
МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОВЕТ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ
(МГС)

INTERSTATE COUNCIL FOR STANDARDIZATION, METROLOGY AND CERTIFICATION
(ISC)

М Е Ж Г О С У Д А Р С Т В Е Н Н Ы Й
С Т А Н Д А Р Т

ГОСТ
24856—
2014

АРМАТУРА ТРУБОПРОВОДНАЯ

Термины и определения

Издание официальное



Москва
Стандартинформ
2015

Предисловие

Цели, основные принципы и основной порядок проведения работ по межгосударственной стандартизации установлены ГОСТ 1.0—92 «Межгосударственная система стандартизации. Основные положения» и ГОСТ 1.2—2009 «Межгосударственная система стандартизации. Стандарты межгосударственные, правила и рекомендации по межгосударственной стандартизации. Правила разработки, принятия, применения, обновления и отмены»

Сведения о стандарте

1 ПОДГОТОВЛЕН Закрытым акционерным обществом «Научно-производственная фирма «Центральное конструкторское бюро арматуростроения» (ЗАО «НПФ «ЦКБА»), Техническим комитетом по стандартизации «Трубопроводная арматура и сильфоны» МТК 259

2 ВНЕСЕН Межгосударственным техническим комитетом «Трубопроводная арматура и сильфоны» МТК 259

3 ПРИНЯТ Межгосударственным советом по стандартизации, метрологии и сертификации (протокол от 30 мая 2014 г. № 67-П)

За принятие проголосовали:

Краткое наименование страны по МК (ИСО 3166) 004—97	Код страны по МК (ИСО 3166) 004—97	Сокращенное наименование национального органа по стандартизации
Армения	AM	Минэкономики Республики Армения
Киргизия	KG	Кыргызстандарт
Республика Беларусь	BY	Госстандарт Республики Беларусь
Россия	RU	Росстандарт
Узбекистан	UZ	Узстандарт
Украина	UA	Минэкономразвития Украины

4 Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 26 ноября 2014 г. № 1902-ст межгосударственный стандарт ГОСТ 24856—2014 введен в действие в качестве национального стандарта Российской Федерации с 1 апреля 2015 г.

5 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

6 Настоящий стандарт подготовлен на основе применения ГОСТ Р 52720—2007

7 Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 26 ноября 2014 г. № 1902-ст с 1 апреля 2015 г. отменяется ГОСТ Р 52720—2007 в связи с принятием и введением в действие стандарта, указанного в пункте 4

Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодном информационном указателе «Национальные стандарты», а текст изменений и поправок — в ежемесячном информационном указателе «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ежемесячном информационном указателе «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет

© Стандартинформ, 2015

В Российской Федерации настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

Содержание

1	Область применения	1
2	Общие понятия	1
3	Виды арматуры	5
4	Типы арматуры	5
5	Разновидности арматуры	6
5.1	Разновидности арматуры по назначению и области применения	6
5.2	Разновидности арматуры по присоединению к трубопроводу	8
5.3	Разновидности арматуры по конструкции и формообразованию корпуса	8
5.4	Разновидности арматуры по типу уплотнений	9
5.5	Конструктивные варианты типов арматуры	10
5.6	Разновидности регулирующей и распределительно-смесительной арматуры	12
5.7	Разновидности предохранительной арматуры	14
5.8	Разновидности обратной и отключающей арматуры	16
5.9	Разновидности разделительной арматуры	17
5.10	Разновидности прочей арматуры и устройств	17
5.11	Разновидности арматуры по виду действия	17
6	Основные параметры (технические характеристики)	18
6.1	Основные параметры для всех видов и типов арматуры	18
6.2	Основные параметры регулирующей арматуры	21
6.3	Основные параметры предохранительной арматуры	23
6.4	Основные параметры сильфонов и мембран	24
7	Основные узлы, элементы и детали арматуры	24
8	Испытания арматуры	28
9	Надежность арматуры	29
10	Безопасность арматуры	32
11	Приводы, исполнительные механизмы и комплектующие	33
12	Эксплуатация, техническое обслуживание и ремонт арматуры	36
12.1	Эксплуатация	36
12.2	Техническое обслуживание и ремонт	36
Приложение А (справочное) Пояснения к отдельным терминам		38
Приложение Б (рекомендуемое) Рекомендации по формированию наименования арматуры в документации		41
Алфавитный указатель терминов на русском языке		42
Алфавитный указатель терминов на английском языке		52
Алфавитный указатель терминов на украинском языке		62
Указатель условных обозначений и сокращений		71
Библиография		72

Введение

Стандарт разработан на основе ГОСТ Р 52720—2007 «Арматура трубопроводная. Термины и определения». При разработке стандарта также учитывались термины и определения, приведенные в различных международных и зарубежных стандартах.

В стандарте приведены определения основных терминов, применяемых в арматуростроении. Термины расположены в систематизированном порядке, отражающем систему понятий и классификационные группы в области арматуростроения.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

Некоторые термины сопровождены краткими формами, приведенными в скобках после стандартизованного термина, и (или) аббревиатурой, которые следует применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования.

Нерекомендуемые к применению термины-синонимы, приведенные после стандартизованного термина, обозначены пометой «Нрк.» и приведены в круглых скобках.

Термины-синонимы без пометы «Нрк.» приведены в качестве справочных данных, не являются стандартизованными и приведены в круглых скобках после стандартизованного термина.

Заключенная в круглые скобки часть термина может быть опущена при использовании термина в документах по стандартизации.

Краткие формы, представленные аббревиатурой, приведены после стандартизованного термина и отделены от него точкой с запятой.

Наличие квадратных скобок в терминологической статье означает, что в нее включены два (три, четыре и т. п.) термина, имеющие общие терминоэлементы.

В стандарте приведены иноязычные эквиваленты стандартизованных терминов на английском (*en*) и украинском (*uk*) языках. В алфавитных указателях термины приведены отдельно с указанием номера статьи.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткие формы приведены в скобках после стандартизованного термина и набраны светлым шрифтом, а нерекомендуемые синонимы — курсивом.

Для терминов, в которых содержатся все необходимые и достаточные признаки понятия, определение не приводится и вместо него поставлен прочерк, например «указатель уровня».

В разделе «Разновидности арматуры» приведены наиболее распространенные термины. По умолчанию слова «запорный», «запорная» в сочетании с типом арматуры не применяют.

Для терминов-словосочетаний, в которых одним из слов является «арматура» возможно образование других терминов, в которых вместо слова «арматура» может быть один из типов арматуры (клапан, задвижка, кран, затвор дисковый).

На основе терминов, приведенных в стандарте, могут быть образованы другие термины, взаимосвязанные со стандартными, с дополнением их областями применения арматуры, конструктивными особенностями и признаками (в том числе присоединением к трубопроводу, приводными устройствами, материалом корпуса), параметрами, рабочими средами и др.

Приведенные определения терминов допускается, при необходимости, изменять и (или) дополнять, вводя в них производные признаки, раскрывая значение используемых в них терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Но эти изменения и дополнения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в данном стандарте.

Для терминов, обозначающих основные параметры и технические характеристики, приведены принятые условные обозначения этих параметров и характеристик.

В приложениях к стандарту приведены пояснения к отдельным терминам и рекомендации по формированию наименования арматуры в конструкторской документации.

Стандарт разработан авторским коллективом ЗАО «НПФ «ЦКБА»: Ю.И. Тарасьев, С.Н. Дунаевский, Н.Ю. Цыганкова. В разработке стандарта и публичном обсуждении активное участие принимали: ПАО «Киевское ЦКБА» — секретариат технического комитета ТК 108 (Украина); Ассоциация производителей арматуры Украины (АПАУ); АНО «Научно-промышленная ассоциация арматуростроителей» (НПАА); редакция журнала «Арматуростроение»; редакция журнала «Трубопроводная арматура и оборудование»; ЗАО «Завод «Знамя труда»; ЗАО «Курганспецарматура»; ООО «Газпром ВНИИГАЗ»; ЗАО «Тяжпромарматура»; Т.С. Склярова, В.П. Эйсмонт, В.Б. Какузин.

АРМАТУРА ТРУБОПРОВОДНАЯ

Термины и определения

Pipeline valves. Terms and definitions

Дата введения — 2015—04—01

1 Область применения

Настоящий стандарт распространяется на трубопроводную арматуру (далее — арматуру) и устанавливает для нее основные термины и определения понятий.

Термины, определенные настоящим стандартом, применяют во всех видах документации (стандартах, технической или договорной документации, литературе и т. д.) при проектировании, изготовлении, испытании и применении (эксплуатации) арматуры.

2 Общие понятия

2.1 трубопроводная арматура (арматура), (ТПА): Техническое устройство, устанавливаемое на трубопроводах, оборудовании и емкостях, пред назначенное для управления потоком рабочей среды путем изменения проходного сечения

П р и м е ч а н и я

1 Под управлением понимается перекрытие, открытие, регулирование, распределение, смешивание, разделение.

2 Во множественном числе термин не применяется.

2.2 вид арматуры: Классификационная единица, характеризующая функциональное назначение арматуры

П р и м е ч а н и е — Примеры видов арматуры: запорная арматура, регулирующая арматура, предохранительная арматура, обратная арматура, разделительная арматура и др.

2.3 комбинированная (многофункциональная) арматура: А рматура, совмещающая различные функции

П р и м е ч а н и е — Примеры комбинированной арматуры: запорно-обратная, запорно-регулирующая.

2.4 тип арматуры: Классификационная единица, характеризующаяся направлением перемещения запирающего или регулирующего элемента относительно потока рабочей среды и определяющая основные конструктивные особенности арматуры

П р и м е ч а н и е — Примеры типов арматуры: задвижка, кран, клапан, затвор дисковый.

2.5 однотипная арматура: А рматура конструктивно подобная, выполняющая одинаковую функцию

en pipeline valves; valves

uk трубопровідна арматура (арматура)

en valve type

uk вид арматуры

en combined valves;
multifunction valves

uk комбінована (багатофункціональна) арматура

en valve type; basic types of valves

uk тип арматури

2.6 параметрический ряд арматуры: Совокупность конструктивно подобной арматуры одного вида и типа, отличающихся друг от друга численными значениями основных параметров — номинальных давлений и (или) номинальных диаметров

en parametric valve row;
uk параметрический ряд арматуры

2.7 таблица фигура (таблица фигур); **т/ф**: Условное обозначение, представляющее собой сочетание букв и цифр, определяющих тип арматуры, конструктивное исполнение арматуры, материал корпуса, материал уплотнения в затворе, вид привода

en type-table
uk таблиця фігур

П р и м е ч а н и е — Пояснение см. в приложении А.

2.8 типоразмер: Конструкция арматуры конкретного номинального диаметра и номинального (рабочего) давления, и имеющая обозначение группового основного конструкторского документа (основного исполнения изделия)

en standard size
uk типорозмір

2.9 типовой представитель: Один из типоразмеров параметрического ряда или части ряда конструктивно подобной арматуры, результаты испытаний которого распространяются на весь или часть параметрического ряда арматуры

en typical product
uk типовий представник

2.10 технические характеристики: Информация, приводимая в технических документах на арматуру, содержащая сведения о номинальном диаметре, номинальном или рабочем давлении, температуре рабочей среды, параметрах окружающей среды, габаритных размерах, массе, показателях надежности, показателях безопасности и других показателях, характеризующих применяемость арматуры в конкретных эксплуатационных условиях

en technical characteristics; specifications; performance data
uk характеристики технічні

2.11 показатели назначения: Основные технические данные и характеристики арматуры, определяющие возможность ее безопасного применения в конкретных условиях эксплуатации

en function indices
uk показники призначення

2.12 арматура с дистанционно расположенным приводом [исполнительным механизмом] (арматура под дистанционное управление): Аргматура, которая управляемся приводом [исполнительным механизмом], не установленным непосредственно на ней

en remote-controlled valves
uk арматура з дистанційно розташованим приводом [виконавчим механізмом]

2.13 исполнение арматуры: Вариант базовой конструкции арматуры, отличающийся отдельными техническими характеристиками при тех же значениях номинального диаметра и номинального или рабочего давления

en generic group; model; type; version
uk виконання арматури

П р и м е ч а н и е — Информация об исполнениях арматуры содержится в групповом конструкторском документе. Исполнения могут отличаться от базовой конструкции материалом корпусных деталей, присоединением к трубопроводу, приводом, стойкостью к внешним воздействиям и др.

2.14 антистатическое исполнение: Исполнение арматуры, в котором конструкция обеспечивает непрерывную электропроводность между корпусом и подвижными деталями арматуры

en antistatic version
uk антистатичне виконання

2.15 рабочая среда (Нрк. проводимая среда): Среда, для управления которой предназначена арматура

en working fluid
uk робоче середовище

П р и м е ч а н и е — Основные группы рабочих сред: жидкые, газообразные, газожидкостные, пульпа, пар, плазма, порошкообразные, суспензии.

2.16 окружающая среда (внешняя среда): Среда, внешняя по отношению к арматуре и определяющая ряд эксплуатационных требований к ней, параметры которой учитываются при установлении технических характеристик арматуры

en environment
uk навколишнє середовище (зовнішнє середовище)

2.17 командная среда: Среда, передающая команду (сигнал) от системы автоматического регулирования к позиционеру или другому виду реле

en control fluid
uk командне середовище

2.18 управляющая среда : Среда, обеспечивающая силовое воздействие привода или исполнительного механизма для перемещения запирающего или регулирующего элемента в требуемое положение	en actuating/operating fluid uk керуюче середовище
2.19 испытательная среда (Нрк. пробное вещество): Среда, используемая для контроля арматуры	en test fluid uk випробувальне середовище (пробна речовина)
2.20 цикл : Перемещение запирающего элемента из одного крайнего положения «открыто» («закрыто») в противоположное и обратно	en cycle uk цикл
2.21 блочная арматура : Арматура, состоящая из нескольких независимо функционирующих единиц арматуры, размещенных в одном корпусе	en block of valves; stack of valves uk блочна арматура
2.22 арматура низкого давления : Арматура, рассчитанная на номинальное давление до $PN 25$ (2,5 МПа) включительно	en low pressure valves uk арматура низького тиску
2.23 арматура среднего давления : Арматура, рассчитанная на номинальное давление свыше $PN 25$ (2,5 МПа) до $PN 100$ (10 МПа) включительно	en medium-pressure valves uk арматура середнього тиску
2.24 арматура высокого давления : Арматура, рассчитанная на номинальное давление свыше $PN 100$ (10,0 МПа)	en high pressure valves uk арматура високого тиску
2.25 главная арматура : Арматура, являющаяся частью запорных, предохранительных и регулирующих устройств, при срабатывании которых происходят изменения (прекращение, увеличение, уменьшение) основного потока рабочей среды и приводимая в действие средой, поступающей из импульсной арматуры	en main valves uk головна арматура
2.26 импульсная арматура (импульсный механизм), (Нрк. упраеляющая арматура, пилотная арматура): Встроенное или вынесенное вспомогательное устройство в арматуре непрямого действия, обеспечивающее, при соответствующем изменении параметров рабочей среды, перемещение запирающего или регулирующего элемента главной арматуры	en impulse valves; pilot valves uk імпульсна арматура; (імпульсний механізм) (арматура керуюча, арматура пілотна)
2.27 арматура разового действия (Нрк. арматура однократного действия, арматура одноразового действия): Арматура, предназначенная для однократного срабатывания в аварийной ситуации, либо в системах, рассчитанных на срабатывание только один раз	en non-reclosing valves uk арматура разової дії (арматура однократної дії, арматура одноразової дії)
П р и м е ч а н и е — Пояснение см. в приложении А.	
2.28 арматура с автоматическим управлением : Арматура, в которой управление потоком рабочей среды происходит посредством воздействия на привод или исполнительный механизм управляющей среды или командного сигнала от приборов автоматической системы управления	en automatically actuated valves; self-closing valves uk арматура з автоматичним керуванням; арматура з автоматичним управлінням
2.29 автоматически действующая арматура : Арматура, работающая от энергии рабочей среды и (или) функционирование которой происходит без участия человека	en self-acting valves; uk автоматично діюча арматура
2.30 арматура с удлиненным штоком [шпинделем] (Нрк. длинноствольная арматура, длинноштоковая арматура, удлиненная арматура): Арматура с вынесенной приводной частью из зоны экстремальных температур или повышенной активности и агрессивности рабочей среды, или для управления подземной арматурой	en extended bonnet valves uk арматура з подовженим штоком (арматура довго стовбурана, арматура довгоштокова)

2.31 арматура с покрытием: Арматура, у которой внутренние полости и поверхности деталей, соприкасающиеся с рабочей средой, имеют полимерные, неорганические или композиционные покрытия

П р и м е ч а н и е — По виду покрытия арматура может быть: гуммированной; эмалированной; с покрытием фторопластом, эbonитом и др.

en lined valves
uk арматура з покрите-
тям

2.32 армированная арматура: Арматура из неметаллических материалов, усиленная с наружной стороны металлическими конструкциями

en reinforced valves;
metal-enclosed valves

uk армована арматура

2.33 гуммированная арматура: Арматура, внутренние полости которой имеют эластомерное (резиновое) покрытие

en rubber lined valves;
rubberized valves

uk арматура гумована

en lined valves

uk арматура футерована

en valve action; valve
cycling; valve
functioning

uk спрацьовування
арматури

2.34 футерованная арматура: Арматура, у которой внутренние поверхности, соприкасающиеся с рабочей средой, имеют полимерные покрытия

2.35 срабатывание арматуры: Перемещение запирающего элемента из крайнего положения («закрыто», «открыто») в соответствующее противоположное положение («открыто», «закрыто») либо перемещение регулирующего элемента из одного фиксированного положения в другое, связанное с выполнением основной функции данного вида арматуры

П р и м е ч а н и е — Пояснение см. в приложении А.

en bypass valves
uk арматура байпасна

2.36 байпасная арматура: Арматура, устанавливаемая на трубопроводе, параллельном (обводном) основному технологическому трубопроводу

П р и м е ч а н и е — Пояснение см. в приложении А.

en earthquake resisting
valves; aseismic valves

uk арматура сейсмо-
стійка

en seismic-proof valves

uk арматура сейсмоміцна

2.37 сейсмостойкая арматура: Арматура, сохраняющая прочность, герметичность относительно окружающей среды и функционирование во время и после землетрясения

2.38 сейсмопрочная арматура: Арматура, сохраняющая прочность и герметичность относительно окружающей среды во время и после землетрясения

2.39 взрывозащищенная арматура: Арматура, при эксплуатации которой устранена или затруднена возможность воспламенения окружающей ее взрывоопасной среды

en explosion-proof
(-protected) valves;
ex-proof valves

uk вибухозахищена
арматура

en fire-resistant valves

uk арматура вогнестійка

2.40 огнестойкая арматура: Арматура, сохраняющая прочность и герметичность относительно окружающей среды во время и после огневого воздействия в течение заданного времени

П р и м е ч а н и е — Пояснение см. в приложении А.

en valve mounting
position

uk (у)встановлювальне
положення арматури

en valve description

uk наймування
арматури

2.41 установочное положение арматуры: Допускаемое расположение арматуры на трубопроводе или оборудовании

П р и м е ч а н и е — Пояснение см. в приложении А.

2.42 наименование арматуры: Основные сведения о типе и (или) виде арматуры, применяемые в конструкторской, эксплуатационной и заказной документации

П р и м е ч а н и е — Наименование арматуры может включать дополнительную информацию об основных параметрах, виде привода, конструктивной разновидности и др. Рекомендации по наименованию арматуры приведены в приложении Б.

en valve designation;
valve identification

uk позначення арматури

2.43 обозначение арматуры: Принятое обозначение основного конструкторского документа на арматуру в соответствии с ЕСКД

П р и м е ч а н и е — Пояснение см. в приложении А.

3 Виды арматуры

3.1 Основные виды

3.1.1 запорная арматура: Арматура, предназначенная для перекрытия потока рабочей среды с определенной герметичностью

3.1.2 обратная арматура (Нрк. арматура обратного действия): Арматура, предназначенная для автоматического предотвращения обратного потока рабочей среды

3.1.3 предохранительная арматура: Арматура, предназначенная для автоматической защиты оборудования и трубопроводов от недопустимого превышения давления посредством сброса избытка рабочей среды

3.1.4 распределительно-смесительная арматура: Арматура, предназначенная для распределения потока рабочей среды по определенным направлениям или для смешивания потоков

П р и м е ч а н и е — Если арматура предназначена только для распределения или только для смешивания, то такая арматура называется «Распределительная арматура» или «Смесительная арматура» соответственно.

3.1.5 регулирующая арматура (Нрк. дроссельная арматура; дроссельно-регулирующая арматура; исполнительное устройство): Арматура, предназначенная для регулирования параметров рабочей среды посредством изменения расхода или проходного сечения

3.1.6 разделительная арматура (фазоразделительная арматура): Арматура, предназначенная для разделения рабочих сред, находящихся в различных фазовых состояниях, или с различной плотностью

3.1.7 отключающая арматура: Арматура, предназначенная для перекрытия потока рабочей среды при превышении заданной величины скорости ее течения за счет изменения перепада давления на чувствительном элементе, либо в случае изменения заданной величины давления

3.2 Комбинированная арматура

3.2.1 запорно-регулирующая арматура (Нрк. запорно-дроссельная арматура): Арматура, совмещающая функции запорной и регулирующей арматуры

3.2.2 запорно-обратная арматура: Арматура, выполняющая функции запорной и обратной арматуры

3.2.3 невозвратно-запорная арматура: Арматура, выполняющая функцию обратной арматуры, в которой может быть осуществлено принудительное закрытие или ограничение хода запирающего элемента

3.2.4 невозвратно-управляемая арматура: Арматура, выполняющая функцию обратной арматуры, в которой может быть осуществлено принудительное закрытие, открытие или ограничение хода запирающего элемента

en on-off valves; shut-off valves; stop valves
uk запірна арматура

en check valves; non-return valves
uk зворотна арматура (арматура зворотної дії)

en safety valves
uk арматура запобіжна

en diverted and mixing valves
uk розподільно-змішувальна арматура

en control valves
uk арматура регулювальна

en phase separating valves
uk арматура фазороздільна; арматура фазорозделительна

en shut-off valve
uk відключаюча арматура

en on-off and control valves
uk запірно-регулювальна арматура (запірно-дросельна арматура)

en stop and check valves
uk запірно-зворотна арматура

en stop non-return valves; stop and check valves
uk неповоротно-запірна арматура

en controllable non-return valves
uk неповоротно-керована арматура

en gate valve

uk засувка

4 Типы арматуры

4.1 задвижка: Тип арматуры, у которой запирающий или регулирующий элемент перемещается перпендикулярно к оси потока рабочей среды

4.2 клапан (Нрк. *вентиль*): Тип арматуры, у которой запирающий или регулирующий элемент перемещается параллельно оси потока рабочей среды

П р и м е ч а н и е — Пояснение см. в приложении А.

en valve; globe valve
uk клапан

4.3 кран: Тип арматуры, у которой запирающий или регулирующий элемент, имеющий форму тела вращения или его части, поворачивается вокруг собственной оси, произвольно расположенной по отношению к направлению потока рабочей среды

П р и м е ч а н и е — Повороту запирающего или регулирующего элемента может предшествовать его возвратно-поступательное движение

en ball valve; plug valve
uk кран

4.4 дисковый затвор (Нрк. *заслонка; поворотный затвор, поворотно-дисковый затвор*): Тип арматуры, у которой запирающий или регулирующий элемент имеет форму диска, поворачивающегося вокруг оси, перпендикулярной или расположенной под углом к направлению потока рабочей среды

en butterfly valve
uk затвор дисковый (заслінка; поворотний затвор)

5 Разновидности арматуры

5.1 Разновидности арматуры по назначению и области применения

5.1.1 общепромышленная арматура (арматура общепромышленного назначения, промышленная арматура) (Нрк. *арматура общего назначения*): Арматура, имеющая многоотраслевое применение и к которой не предъявляют какие-либо специальные требования конкретного заказчика

en industrial pipeline valves; industrial valves; general purpose valves; valves for general purpose
uk арматура загально-промышленна (арматура загальнопромислового призначення, арматура промислова)

5.1.2 арматура специального назначения (специальная арматура): Арматура, разработанная и изготовленная с учетом специальных требований заказчика применительно к конкретным условиям эксплуатации

en tailored valves; valves for special service
uk арматура спеціального призначення

5.1.3 арматура для опасных производственных объектов: Арматура, предназначенная для применения на производственных объектах, на которых имеются опасные вещества и используют оборудование, работающее под давлением более 0,07 МПа или при температуре нагрева воды более 115 °C

en valves for hazardous facilities
uk арматура для небезпечних виробничих об'єктів

П р и м е ч а н и е — К опасным веществам относятся воспламеняющиеся, окисляющие, горючие, взрывчатые, токсичные, высокотоксичные вещества, представляющие опасность для людей и окружающей природной среды.

5.1.4 санитарно-техническая арматура: Арматура, устанавливаемая на санитарно-техническое оборудование

en sanitary valves; plumbing valves
uk арматура санітарно-технічна

5.1.5 судовая арматура: Арматура, устанавливаемая на трубопроводах и оборудовании судовых систем

en ship valves; marine valves
uk арматура суднова

5.1.6 вакуумная арматура: Арматура, обеспечивающая выполнение своих функций при рабочих давлениях меньше атмосферного

en vacuum valves
uk вакуумна арматура

5.1.7 контрольная арматура: Арматура, предназначенная для управления поступлением рабочей среды в контрольно-измерительную аппаратуру, приборы

en monitoring valves
uk контрольна арматура

5.1.8 криогенная арматура: Арматура, предназначенная для эксплуатации на криогенных средах

en cryogenic valves
uk кріогенна арматура

П р и м е ч а н и е — Криогенные среды — рабочие среды с температурой в диапазоне от 0 до 120 K.

5.1.9 отсечная арматура (Нрк. <i>быстродействующая арматура</i>): Запорная арматура с минимальным временем срабатывания, обусловленным требованиями технологического процесса	en quick-acting valves; uk арматура відсічна; (швидкодіюча арматура)
5.1.10 приемная арматура : Обратная арматура, устанавливаемая на конце трубопровода перед насосом	en inlet valves uk приймаюча арматура
5.1.11 противопомпажная арматура : Арматура, предназначенная для уменьшения колебаний расхода рабочей среды в компрессоре	en antisurge valves uk противопомпажна арматура
5.1.12 редукционная арматура (Нрк. <i>редуктор, дроссельная арматура</i>): Арматура, предназначенная для снижения (редуцирования) рабочего давления в системе за счет увеличения ее гидравлического сопротивления	en pressure-reducing valves (throttle valves) uk арматура редукційна арматура (дросельна арматура)
5.1.13 спускная арматура (Нрк. <i>дренажная арматура</i>): Запорная арматура, предназначенная для сброса рабочей среды из емкостей (резервуаров), систем трубопроводов	en bleed valves; blow-off valves; drain valves uk спускна арматура (дренажна арматура)
5.1.14 пробно-спускная арматура : Арматура, предназначенная для отбора проб, контроля наличия среды и сброса ее из котлов, емкостей	en sampling and bleed valves uk пробно-спускна арматура
5.1.15 устьевая (нефтегазопромысловая) арматура (Нрк. <i>арматура устья, оборудование устья</i>): Арматура, предназначенная для управления потоком среды на скважинных трубопроводах и затрубном пространстве, а также для обвязывания скважинного трубопровода	en wellhead valves (oil-and-gas field valves) uk гирлова (нефтегазопромислова) арматура (арматура гирла, устаткування гирла)
5.1.16 фонтанная (нефтегазопромысловая) арматура : Арматура, предназначенная для оборудования устья нефтяной и газовой фонтанной скважины	en christmas tree; x-mas tree (oil-and-gas field valves) uk фонтанна (нефтегазопромислова) арматура
П р и м е ч а н и е — Пояснение см. в приложении А.	
5.1.17 фонтанная [устьевая] елка : Часть фонтанной [устьевой] арматуры, предназначенная для монтажа фонтанной [устьевой] арматуры, обеспечивающая выполнение ее основных функций	en christmas tree uk ялинка фонтанна (гирлова)
5.1.18 арматура с обогревом : Арматура, корпус которой имеет специальные устройства, обеспечивающие необходимую температуру рабочей среды	en valves with heating; jacketed valves uk арматура з обігрівом
П р и м е ч а н и е — К специальным устройствам относят обогревающий электрический кабель, или рубашку, образующую полость вокруг корпуса, в которую подают теплоноситель (например, пар).	
5.1.19 энергетическая арматура : Арматура, специально спроектированная для установки на оборудовании и трубопроводах энергетических объектов	en energy valves; power valves uk арматура енергетична

5.2 Разновидности арматуры по присоединению к трубопроводу

5.2.1 бесфланцевая арматура: Арматура, присоединяемая к трубопроводу без помощи фланцев или не имеющая фланцев корпуса, но устанавливаемая между фланцами трубопровода

П р и м е ч а н и е — Примеры присоединения арматуры к трубопроводу без фланцев — приваркой, штуцерным, ниппельным или другими соединениями.

5.2.2 межфланцевая арматура (Нрк. *стяжная арматура*): Бесфланцевая арматура, устанавливаемая между фланцами трубопровода

5.2.3 муфтовая арматура: Арматура, имеющая присоединительные патрубки с внутренней резьбой

5.2.4 арматура под приварку (приварная арматура): Арматура, имеющая патрубки для приварки к трубопроводу, оборудованию или емкости

5.2.5 фланцевая арматура: Арматура, имеющая фланцы для присоединения к трубопроводу, оборудованию или емкости

5.2.6 цапковая арматура: Арматура, имеющая присоединительные патрубки с наружной резьбой и буртиком

5.2.7 штуцерная арматура: Арматура, имеющая присоединительные патрубки с наружной резьбой

en flangless valves;
lug-type valves; valves
with flangeless body;
wafer type valves

uk без фланцева арматура

en wafer valves

uk між фланцева арматура (*стяжна арматура*)

en (female) screwed
valves

uk муфтова арматура

en butt-weld valves

uk арматура під при-
варку

en flanged valves

uk фланцева арматура

en (male) screwed valves

uk арматура цапкова

en union valves

uk штуцерна арматура

5.3 Разновидности арматуры по конструкции и формообразованию корпуса

5.3.1 бронированная арматура: Арматура, у которой неметаллические детали, работающие под давлением, заключены в металлическую оболочку

en encased valves;
valves with protective
covering/housing

uk броньована арматура

en multiport valves;
multiway valves

uk багатоходова арматура

en reduced bore valves

uk арматура неповно-
проходна (*завужена
арматура*)

5.3.2 многоходовая арматура: Распределительно-смесительная арматура, у которой рабочая среда входит одновременно или попеременно в один или несколько патрубков и выходит одновременно или попеременно в один или несколько патрубков при суммарном количестве патрубков более двух

5.3.3 неполнопроходная арматура (Нрк. *заяженная арматура*): Арматура, у которой площади сечений проточной части меньше площади отверстия входного патрубка

П р и м е ч а н и е — Пояснение см. в приложении А.

en full-bore valves

uk арматура повнopro-
хідна

5.3.4 полнопроходная арматура: Арматура, у которой площади сечений проточной части примерно равны или больше площади отверстия входного патрубка

П р и м е ч а н и е — Пояснение см. в приложении А.

en straight pattern (globe)
valves

uk проходна арматура

en Y-pattern valve;
oblique valve;
straight-pattern valve

uk клапан прямоточний
(*клапан з нахиленим
шпинделем*)

5.3.5 проходная арматура: Арматура, присоединительные патрубки которой соосны или взаимно параллельны

5.3.6 прямоточный клапан (Нрк. *клапан с наклонным шпинделем*): Клапан, в котором ось шпинделя или штока неперпендикулярна оси присоединительных патрубков корпуса

П р и м е ч а н и е — Угол между осями шпинделя и патрубков прямоточного клапана для уменьшения коэффициента сопротивления обычно принимают близким к 45°.

5.3.7 **арматура со смещенными осями патрубков** (Нрк. арматура с разнесенными патрубками): Проходная арматура, в которой геометрические оси входного и выходного патрубков параллельны между собой и не расположены на одной линии

en valves of (with) displaced nozzles (ends); valves of shifted (offset) nozzles (ends); valves with offset axes of the pipes

uk арматура з зміщеними вісями патрубків; арматура зі зміщеними осями патрубків

en three-way valves

uk арматура триходова; трьохходова арматура

en changeover device; switching device

uk перемикаючий пристрій

en angle pattern valves

uk кутова арматура

en axial valve

uk осесимметричний клапан

en cast valves

uk лита арматура

en cast and welded valves

uk літо-зварна арматура

en cast, die and welded valves

uk літо-штампо-зварна арматура

en die and welded valves; stamped and welded valves

uk штампо-зварна арматура

en one-piece body valves

uk арматура з нероз'ємним корпусом

en split body valves

uk арматура з роз'ємним корпусом

5.3.8 **трехходовая арматура**: Многоходовая арматура, у которой рабочая среда входит в два патрубка и выходит в один или входит в один, а выходит в два или попаременно в один из двух патрубков

5.3.9 **переключающее устройство**: Трехходовая арматура, применяемая в блоках предохранительных клапанов

5.3.10 **угловая арматура**: Арматура, в которой оси входного и выходного патрубков расположены перпендикулярно или непараллельно друг другу

5.3.11 **осесимметричный клапан** (осевой клапан, аксиальный клапан): Клапан, в котором подвижная часть затвора перемещается вдоль оси патрубков корпуса

5.3.12 **литая арматура**: Арматура, корпусные детали которой изготовлены методом литья

5.3.13 **литосварная арматура**: Арматура, корпусные детали которой изготовлены методом литья и соединены сваркой

5.3.14 **литоштампосварная арматура**: Арматура, корпусные детали которой изготовлены методом литья и штамповки (ковки или вальцовки обечаек из листового проката) и соединены сваркой

5.3.15 **штампосварная арматура**: Арматура, корпусные детали которой изготовлены методом штамповки, ковки или вальцовки обечаек из листового проката и соединены сваркой

5.3.16 **арматура с неразъемным корпусом**: —

5.3.17 **арматура с разъемным корпусом**: —

5.4 Разновидности арматуры по типу уплотнений

5.4.1 **бессальниковая арматура**: Арматура, у которой герметизация штока, шпинделя, по отношению к окружающей среде обеспечивается без помощи сальникового уплотнения (сильфонами, мембранными или другими элементами конструкции)

en glandless valves; packless valves

uk бессальникова арматура

en diaphragm valves; membrane valves

uk мембранна арматура (діафрагмова арматура)

en gland packing valves; packed valves

uk сальникова арматура

5.4.2 **мембранные арматура** (Нрк. диафрагмовая арматура): Арматура, у которой в качестве чувствительного или запирающего элемента применена мембрана, которая может выполнять функции уплотнения корпусных деталей, подвижных элементов относительно окружающей среды, а также уплотнения в затворе

5.4.3 **сальниковая арматура**: Арматура, у которой герметизация штока, шпинделя или другого подвижного элемента относительно окружающей среды обеспечивается сальниковым уплотнением

5.4.4 сильфонная арматура: Арматура, у которой для герметизации штока относительно окружающей среды, а также в качестве чувствительного элемента либо силового элемента, используется сильфон

en bellows valves
uk сильфонна арматура

5.5 Конструктивные варианты типов арматуры

5.5.1 Задвижки

5.5.1.1 клиновая задвижка: Задвижка, у которой уплотнительные поверхности затвора расположены под углом друг к другу, а запирающий или регулирующий элемент выполнен в форме клина

en wedge gate valve
uk клинова засувка

П р и м е ч а н и е — Разновидности конструкции клина приведены в разделе 7.

5.5.1.2 параллельная задвижка: Задвижка, у которой уплотнительные поверхности элементов затвора взаимно параллельны.

en parallel gate valve
uk паралельна засувка

5.5.1.3 задвижка с выдвижным шпинделем [штоком]: Задвижка, при открытии которой шпиндель [шток] совершает вращательно-поступательное [поступательное] движение, выдвигаясь относительно оси присоединительных патрубков на величину хода арматуры

en gate valve with rising stem

uk засувка з висувним шпинделем

5.5.1.4 задвижка с невыдвижным шпинделем: Задвижка, при открытии которой шпиндель совершает вращательное движение, а резьбовая его часть постоянно находится во внутренней полости корпуса арматуры

en gate valve with non-rising stem

uk засувка з невисувним шпинделем

5.5.1.5 шиберная задвижка (Нрк. шиберный ножевой затвор): Параллельная задвижка, у которой запирающий элемент выполнен в виде пластины

en slide gate valve; slab gate valve
uk шиберна засувка (шиберний ножовий затвор)

5.5.1.6 шланговая задвижка (Нрк. шланговый затвор): Задвижка, у которой перекрытие или регулирование потока рабочей среды осуществляется пережатием эластичного шланга

en pinch gate valve
uk шлангова засувка (шланговий затвор)

5.5.1.7 клиновая двухдисковая задвижка: Клиновая задвижка, запирающий элемент которой состоит из двух дисков, соединенных между собой и имеющих возможность самоустановки относительно седел корпуса

en double disc wedge gate valve
uk клинова двудискова засувка

5.5.1.8 задвижка с упругим клином: Клиновая задвижка, запирающий элемент которой состоит из двух дисков, соединенных между собой упругим элементом или из двух жестко соединенных дисков с возможностью их деформации для обеспечения уплотнения в затворе

en flexible wedge gate valve

uk засувка з пружним клином

5.5.1.9 параллельная двухдисковая задвижка: Параллельная задвижка, запирающий элемент которой состоит из двух дисков, которые в закрытом положении прижимаются к седлам специальным устройством

en double parallel disc gate valve

uk паралельна дводискова засувка

5.5.1.10 поворотная задвижка: Задвижка, у которой перекрытие или регулирование потока рабочей среды осуществляется вращательным движением запирающего или регулирующего элемента

en rotatable gate valve

uk поворотна засувка

5.5.2 Клапаны

5.5.2.1 запорный клапан (клапан) (Нрк. вентиль): Запорная арматура, конструктивно выполненная в виде клапана

en on-off valve; stop valve
uk запірний клапан (клапан)

5.5.2.2 регулирующий клапан: Регулирующая арматура, конструктивно выполненная в виде клапана

en control valve
uk регулювальний клапан

5.5.2.3 предохранительный клапан: Предохранительная арматура, конструктивно выполненная в виде клапана

en safety valve

uk запобіжний клапан

5.5.2.4 отсечной клапан: Отсечная арматура, конструктивно выполненная в виде клапана

en isolation valve

uk відсічний клапан

5.5.2.5 **герметический клапан (гермоклапан)** (Нрк. *герметический затвор*): Арматура для систем вентиляции, конструктивно выполненная в виде затвора дискового, у которого диск в конце хода совершает перемещение перпендикулярное и (или) параллельное оси трубопровода

5.5.2.6 **нормально-закрытый клапан (клапан НЗ)**: Клапан с приводом или с исполнительным механизмом, который при отсутствии или прекращении подачи энергии, создающей усилие перестановки запирающего или регулирующего элемента, автоматически обеспечивает переключение арматуры в положение «Закрыто»

5.5.2.7 **нормально-открытый клапан (клапан НО)**: Клапан с приводом или исполнительным механизмом, который при отсутствии или прекращении подачи энергии, создающей усилие перестановки запирающего или регулирующего элемента, автоматически обеспечивает переключение арматуры в положение «Открыто»

5.5.2.8 **электромагнитный клапан**: Клапан со встроенным или выносным электромагнитным приводом

5.5.3 Краны

5.5.3.1 **конусный кран (Нрк. пробковый кран; конический кран)**: Кран, запирающий или регулирующий элемент которого имеет форму конуса

5.5.3.2 **цилиндрический кран (Нрк. пробковый кран)**: Кран, запирающий или регулирующий элемент которого имеет форму цилиндра

5.5.3.3 **шаровой кран**: Кран, запирающий или регулирующий элемент которого имеет сферическую форму

5.5.3.4 **сегментный шаровой кран**: Кран, запирающий или регулирующий элемент которого имеет форму сегмента шара

5.5.3.5 **натяжной кран**: Конусный кран, в котором пробка прижимается к уплотнительной поверхности корпуса посредством гайки, навинчиваемой на резьбовой хвостовик или другими способами

5.5.3.6 **шаровой кран с плавающей пробкой**: Шаровой кран, пробка которого фиксируется уплотнительными седлами

5.5.3.7 **шаровой кран с пробкой в опорах**: Шаровой кран, пробка которого фиксируется цапфами в крышке и корпусе крана

5.5.3.8 **конусный кран с подъемом пробки**: Конусный кран, в котором перед открытием или закрытием пробка поднимается на некоторую высоту для уменьшения крутящего момента для управления и износа уплотнительных поверхностей

5.5.3.9 **пробно-спускной кран**: Кран, предназначенный для отбора проб, контроля наличия среды в котлах, емкостях и имеющий специальное исполнение выходного патрубка

5.5.4 Дисковые затворы

5.5.4.1 **дисковый затвор без эксцентрикитета**: Дисковый затвор, в котором ось вращения диска пересекает ось уплотнительного седла

5.5.4.2 **дисковый затвор с эксцентрикитетом**: Дисковый затвор, в котором ось вращения диска не совпадает с осями уплотнительных седел и (или) с осью патрубков и (или) расположена вне плоскости седла

en tight disc-type valve
uk клапан герметичний (гермоклапан), (затвор герметичний)
en air-to-open valve;
 normally closed valve
uk клапан нормально-закритий

en air-to-close valve;
 normally open(ed) valve
uk клапан нормально-відкритий

en solenoid valve
uk електромагнітний клапан

en conical cock; conical plug valve
uk конусний кран (корковий кран; конічний кран)

en cylindrical plug valve
uk циліндричний кран (корковий кран)
en ball valve
uk кульовий кран

en segmental ball valve
uk сегментний кульовий кран

en glandless plug valve
uk кран натяжний

en floating ball valve
uk кран кульовий з плаваючою пробкою
en trunnion ball valve
uk кран кульовий з пробкою в опорах
en lift plug valve
uk конусний кран з підйомом пробки

en test cock; draw cock
uk пробно-спусковий кран

en concentric butterfly valve
uk затвор дисковий без эксцентрикитету
en eccentric butterfly valve
uk затвор дисковий з эксцентрикитетом

5.6 Разновидности регулирующей и распределительно-смесительной арматуры

5.6.1 Клапаны

5.6.1.1 **дыхательный клапан (впускной, выпускной):** Клапан, предназначенный для герметизации газового, воздушного или парового пространства емкостей, а также для поддержания давления в этом пространстве в заданных пределах, близких к атмосферному давлению

5.6.1.2 **клапан избыточного давления:** Клапан, открытие которого осуществляется под действием усилия, создаваемого избыточным давлением

5.6.1.3 **распределительный клапан (Нрк. *распределитель*):** Клапан, предназначенный для распределения потока рабочей среды по определенным направлениям

5.6.1.4 **регулирующий двухседельный клапан:** Регулирующий клапан, проходное сечение которого образовано двумя параллельно работающими затворами, расположенными на одной оси

5.6.1.5 **регулирующий клеточный клапан:** Клапан, затвор которого выполнен в виде неподвижной детали (клетки) с профилированными отверстиями для пропуска рабочей среды и плунжера, который перемещается внутри клетки и изменяет суммарную площадь открытых сечений этих отверстий

5.6.1.6 **регулирующий многоступенчатый клапан:** Клапан, проходное сечение которого образовано двумя или более последовательно расположенным затворами, расположенными на одной оси

5.6.1.7 **регулирующий нормально-закрытый клапан (регулирующий клапан НЗ):** Регулирующий клапан, в котором при отсутствии энергии внешнего источника затвор закрыт

5.6.1.8 **регулирующий нормально-открытый клапан (регулирующий клапан НО):** Регулирующий клапан, в котором при отсутствии энергии внешнего источника затвор открыт

5.6.1.9 **регулирующий односедельный клапан:** Регулирующий клапан, проходное сечение которого образовано одним затвором

5.6.1.10 **регулирующий разделительный клапан:** Клапан регулирующий, в котором один поток рабочей среды разделяется на два регулируемых потока

5.6.1.11 **смесительный клапан:** Клапан, предназначенный для смешения потоков двух и более различных по параметрам и (или) свойствам сред

5.6.1.12 **терморегулирующий клапан:** Регулирующий клапан, управляемый термочувствительным исполнительным механизмом, реагирующим на изменения температуры контролируемого объекта, и предназначенный для поддержания заданной температуры объекта

en breathing valve (inlet, outlet); vent valve

uk дихальний клапан (впускний, випускний)

en overpressure valve; relief valve

uk клапан надлишкового тиску

en directional valve; multi (three, four, etc.)-way valve

uk розподілювальний клапан (розподільник)

en double-seat control valve

uk регулювальний двосідельний клапан

en cage control valve

uk регулювальний клітковий клапан

en multi-stage control valve

uk регулювальний багатоступінчастий клапан

en normally closed control valve

uk регулювальний нормально-закритий клапан

en normally open control valve

uk регулювальний нормально-відкритий клапан

en single-seated control valve

uk регулювальний односідельний клапан

en diverting control valve

uk регулювальний розділювальний клапан

en blending valve; mixing valve

uk змішувальний клапан

en thermo-regulating valve

uk терморегулювальний клапан

5.6.1.13 игольчатый клапан: Клапан, у которого регулирующий элемент выполнен в виде узкого конуса для возможности запирания и регулирования расхода рабочей среды

5.6.1.14 редукционный клапан (Нрк. дроссельный клапан): Клапан, предназначенный для снижения (редуцирования) рабочего давления в системе за счет увеличения его гидравлического сопротивления

5.6.1.15 перепускной клапан: Клапан, предназначенный для периодического снижения давления в трубопроводе и оборудовании «до себя» в случае его превышения сверх установленного значения

5.6.2 Регуляторы

5.6.2.1 регулятор (Нрк. редуктор): Регулирующая арматура, управляемая автоматически воздействием рабочей среды на регулирующий или чувствительный элемент

5.6.2.2 регулятор прямого действия: Регулятор, работающий от энергии рабочей среды без использования вспомогательных устройств (импульсных механизмов и др.)

5.6.2.3 регулятор непрямого действия (Нрк. регулятор косвенного действия): Регулятор, работающий от энергии рабочей среды с использованием вспомогательных устройств — импульсных механизмов

5.6.2.4 регулятор давления: Регулирующая арматура, предназначенная для поддержания давления рабочей среды в заданном диапазоне

5.6.2.5 регулятор давления «до себя»: Регулятор, поддерживающий давление рабочей среды в заданном диапазоне на участке или в контуре системы, расположенной до регулятора

5.6.2.6 регулятор давления «после себя»: Регулятор, поддерживающий давление рабочей среды в заданном диапазоне на участке или в контуре системы, расположенной после регулятора

5.6.2.7 регулятор давления квартирный: Регулятор давления «после себя», предназначенный для установки в системе водоснабжения квартир с целью ограничения и стабилизации давления воды при ее потреблении, а также герметичного перекрытия магистрали воды при отсутствии потребления

5.6.2.8 регулятор перепада давления: Регулятор, поддерживающий перепад давления на гидравлических сопротивлениях и участках систем (например, расходомерных шайбах, байпасах насосов и т. д.) в заданном диапазоне

5.6.2.9 регулятор расхода: Регулятор, предназначенный для стабилизации расхода в различных технологических системах

5.6.2.10 регулятор температуры: Регулятор, поддерживающий температуру рабочей среды в помещении, сосуде, емкости или в трубопроводе

5.6.2.11 регулятор уровня: Регулятор, поддерживающий уровень жидкости в сосуде или емкости

5.6.2.12 регулятор перепада давления и расхода комбинированный: Регулятор, поддерживающий перепад давления или расход с приоритетом по большей величине входного сигнала

en needle valve
uk голчастий клапан

en pressure-reducing valve (throttle valve)
uk редукційний клапан (дросельний клапан)
en pressure relief valve; cross valve
uk перепускний клапан

en regulator; controller
uk регулятор (редуктор)

en direct action regulator
uk регулятор прямої дії

en indirect action regulator; pilot-actuated regulator
uk регулятор непрямої дії

en pressure controller
uk регулятор тиску

en upstream pressure controller
uk регулятор тиску «до себе»

en downstream pressure controller
uk регулятор тиску «після себе»

en domestic pressure regulator; house pressure regulator
uk регулятор тиску квартирний

en differential pressure regulator
uk регулятор перепаду тиску

en flow control valve
uk регулятор витрати

en temperature regulator
uk регулятор температури

en level controller
uk регулятор рівня

en combined pressure differential and flow controller
uk регулятор перепаду тиску і витрати комбінований

5.6.2.13 регулятор перепада давления, расхода и температуры комбинированный: Регулятор, поддерживающий перепад давления, расход или температуру с приоритетом по большей величине входного сигнала

en combined pressure differential, flow and temperature controller
uk регулятор перепаду тиску, витрати і температури комбінований

5.6.2.14 регулятор перепада давления и расхода комбинированный с дополнительным электрическим приводом: Регулятор, поддерживающий перепад давления или расход с приоритетом по большей величине входного сигнала с включением электропривода при необходимости

en combined pressure differential and flow controller with an additional electric actuator
uk регулятор перепаду тиску і витрати комбінований з додатковим електричним приводом

5.7 Разновидности предохранительной арматуры

5.7.1 блок предохранительных клапанов (Нрк. предохранительный блок): Предохранительное устройство, состоящее из двух предохранительных клапанов и переключающего устройства в виде трехходовой арматуры, обеспечивающей постоянное соединение защищаемого оборудования с одним из предохранительных клапанов

en safety valve block
uk блок запобіжних клапанів (запобіжний блок)

5.7.2 предохранительный грузовой клапан: Клапан, в котором силой, противодействующей силе давления рабочей среды на запирающий элемент, является сила тяжести груза

en direct-loaded safety valve; deadweight safety valve
uk запобіжний вантажний клапан

5.7.3 предохранительный двухседельный клапан (Нрк. предохранительный двойной клапан): Клапан, в котором расчетное проходное сечение образовано двумя параллельно работающими затворами, расположенными на параллельных осях

en double-seated safety/relief valve
uk запобіжний двосідельний клапан (запобіжний клапан подвійний)

5.7.4 импульсный предохранительный клапан: Клапан, предназначенный для управления главным предохранительным клапаном

en pilot-operated safety valve
uk імпульсний запобіжний клапан

5.7.5 предохранительный малоподъемный клапан: Предохранительный клапан, у которого ход запирающего элемента не превышает 1/20 от наименьшего диаметра седла

en low lift safety/relief valve
uk запобіжний мало-підйомний клапан

5.7.6 предохранительный среднеподъемный клапан: Клапан, у которого полный ход запирающего элемента составляет от 1/20 до 1/4 от наименьшего диаметра седла

en ordinary (lift) safety/relief valve
uk запобіжний среднеподъемный клапан

5.7.7 предохранительный полноподъемный клапан: Предохранительный клапан, у которого ход запирающего элемента составляет 1/4 и более от наименьшего диаметра седла

en full lift safety/relief valve
uk запобіжний повністю підйомний клапан

5.7.8 предохранительный пружинный клапан: Предохранительный клапан, в котором усилие, противодействующее воздействию рабочей среды на запирающий элемент, создается пружиной

en (direct) spring-loaded safety/relief valve
uk запобіжний пружинний клапан

5.7.9 предохранительный клапан прямого действия: Предохранительный клапан, работающий только от энергии рабочей среды, непосредственно воздействующей на запирающий элемент или другой чувствительный элемент, и не имеющий вспомогательных устройств, управляющих клапаном при его работе в автоматическом режиме

5.7.10 предохранительный клапан непрямого действия (главный предохранительный клапан): Предохранительный клапан, для управления которым используется импульсный клапан или вспомогательная энергия

5.7.11 предохранительный поршневой клапан: Предохранительный клапан прямого действия, у которого чувствительным элементом, воспринимающим воздействие давления рабочей среды, является связанный с запирающим элементом поршень

5.7.12 предохранительный пропорциональный клапан (Нрк. предохранительный клапан пропорционального действия, сбросной клапан): Предохранительный клапан, запирающий элемент которого открывается пропорционально возрастанию давления рабочей среды

5.7.13 предохранительный рычажно-грузовой клапан: Предохранительный клапан, в котором усилие, противодействующее воздействию рабочей среды на запирающий элемент, создается грузом, закрепленным на рычаге

5.7.14 предохранительный рычажно-пружинный клапан: Предохранительный пружинный клапан, в котором пружина расположена не по оси запирающего элемента, а усилие от нее передается при помощи рычажного механизма

5.7.15 предохранительный клапан с газовой камерой: Предохранительный клапан, в котором усилие, противодействующее воздействию рабочей среды на запирающий элемент, создается давлением сжатого газа, действующим через мембрану, сильфон или поршень на запирающий элемент

5.7.16 предохранительный клапан с мембранным чувствительным элементом (предохранительный мембранный клапан): Предохранительный клапан, в котором чувствительным элементом, воспринимающим воздействие давления рабочей среды, является связанная с запирающим элементом мембрана

5.7.17 предохранительный сильфонный клапан: Предохранительный клапан, в котором для герметизации штока относительно окружающей среды, а также в качестве чувствительного или силового элемента используется сильфон

5.7.18 предохранительный клапан с подрывом: Предохранительный клапан, имеющий устройство для пробного срабатывания (подрыва) при давлении настройки P_h или ниже

en direct-acting safety/relief valve
uk запобіжний клапан прямої дії

en indirect operated safety valve; pilot operated safety/relief valve
uk запобіжний клапан непрямої дії (головний запобіжний клапан)

en piston-operated safety/relief valve
uk запобіжний поршневий клапан

en proportional safety/relief valve
uk запобіжний пропорційний клапан (запобіжний клапан пропорційного дії, сбросний клапан)

en weight-loaded lever-operated safety/relief valve; lever-and-weight loaded safety/relief valve
uk запобіжний рычажно-вантажний клапан

en spring-loaded lever-operated safety/relief valve
uk запобіжний рычажно-пружинный клапан

en safety/relief valve with gas chamber
uk запобіжний клапан з газовою камерою

en diaphragm safety/relief valve
uk запобіжний клапан з мембраним чутливим елементом (мембраний клапан запобіжний)

en bellows safety relief valve
uk запобіжний сильфонний клапан

en pop(ping) safety relief valve
uk запобіжний клапан з підривом (розвантаженням)

5.7.19 предохранительный клапан, срабатывающий от температуры: Предохранительный клапан, чувствительный элемент которого при повышении температуры рабочей среды в защищаемом объекте перемещает запирающий элемент для сброса рабочей среды и снижения температуры

en temperature-actuated safety valve

uk запобіжний клапан, що спрацьовує від температури

5.7.20 импульсно-предохранительное устройство (ИПУ): Предохранительная арматура, состоящая из взаимодействующих главной и импульсной арматуры

en pilot-operated safety valve

uk імпульсно-запобіжний пристрій

5.7.21 мембранны-разрывное устройство (МРУ): Предохранительная арматура разового действия, состоящая из разрывной предохранительной мембранны и узла ее крепления в сборе с другими элементами, обеспечивающая необходимый сброс рабочей среды при давлении срабатывания

en rupture disc device

uk мембранны-роздрівний пристрій

П р и м е ч а н и е — В зависимости от вида действия МРУ может быть разрывным, срезным, ломающимся, с принудительным разрушением (с подвижным или неподвижным элементом разрушения) и др.

5.7.22 мембранны-предохранительное устройство (МПУ): Предохранительная арматура, состоящая из мембранны-разрывного устройства и предохранительного клапана

en safety device with rupture disc

uk мембранны-запобіжний пристрій

5.8 Разновидности обратной и отключающей арматуры

5.8.1 обратный клапан: Обратная арматура, конструктивно выполненная в виде клапана

en check valve

uk зворотний клапан

5.8.2 обратный затвор (Нрк. захлопка): Обратная арматура, конструктивно выполненная в виде затвора дискового

en swing check valve

uk зворотний затвор (захлопка)

5.8.3 приемный клапан: Обратный клапан, устанавливаемый на конце трубопровода перед насосом

en foot valve; intake valve

uk прийомний клапан

5.8.4 подъемный обратный клапан: Обратный клапан, в котором запирающий элемент совершает возвратно-поступательное движение перпендикулярно направлению движения рабочей среды в трубопроводе

en lift check valve

uk підйомний зворотний клапан

5.8.5 осесимметричный обратный клапан: Обратный клапан, в котором запирающий элемент совершает возвратно-поступательное движение соосно с патрубками корпуса

en axial check valve

uk осесимметричний зворотний клапан

5.8.6 невозвратно-запорный затвор (Нрк. затвор с принудительным закрытием): Обратный затвор, в котором может быть осуществлено принудительное закрытие или ограничение хода запирающего элемента

en stop non-return valve; stop and check valve

uk неповоротно-запірний затвор (затвор з примусовим закриттям)

5.8.7 невозвратно-управляемый затвор: Обратный затвор, в котором может быть осуществлено принудительное закрытие, открытие или ограничение хода запирающего элемента

en controllable non-return valve

uk неповоротно-керований затвор

5.8.8 невозвратно-запорный клапан: Обратный клапан, в котором может быть осуществлено принудительное закрытие или ограничение хода запирающего элемента

en non-return valve; stop and check valve

uk неповоротно-запірний клапан

5.8.9 невозвратно-управляемый клапан: Обратный клапан, в котором может быть осуществлено принудительное закрытие, открытие или ограничение хода запирающего элемента

en controllable non-return valve

uk неповоротно-керований клапан

5.8.10 **отключающий клапан** (скоростной клапан): Клапан, предназначенный для перекрытия потока рабочей среды в случае превышения заданной величины скорости ее течения за счет изменения перепада давления на чувствительном элементе, либо в случае изменения заданной величины давления

5.8.11 **обратный двусторчатый затвор**: Обратный затвор с диском, выполненным из двух половин, которые прижимаются к седлу пружинами

5.9 Разновидности разделительной арматуры

5.9.1 **конденсатоотводчик**: Арматура, удаляющая конденсат и не пропускающая или ограниченно пропускающая водяной пар

5.9.2 **поплавковый механический конденсатоотводчик (поплавковый конденсатоотводчик)**: Конденсатоотводчик, закрытие или открытие запирающего элемента которого осуществляется с помощью поплавка за счет различия плотностей водяного пара и конденсата

5.9.3 **термодинамический конденсатоотводчик**: Конденсатоотводчик, запирающий элемент которого управляется благодаря аэродинамическому эффекту, возникающему при прохождении рабочей среды через затвор за счет различия термодинамических свойств конденсата и водяного пара

5.9.4 **термостатический конденсатоотводчик**: Конденсатоотводчик, запирающий элемент которого управляется посредством изменения размера или формы термостата или биметаллической пластины за счет различия температур конденсата и водяного пара

5.9.5 **лабиринтный конденсатоотводчик**: Конденсатоотводчик, в котором внутри корпуса расположена система сообщающихся отсеков, разделенных перегородками

5.9.6 **воздухоотводчик (вантуз)**: Фазоразделительная арматура, предназначенная для сброса и удаления воздуха, скапливающегося в трубопроводах

en shut-off valve
uk відключаючий клапан (швидкісний клапан)

en duo plate check valve
uk зворотний двостулковий затвор

en steam trap; trap
uk конденсатовідвідник
en float steam trap
uk поплавковий механічний конденсатовідвідник (поплавковий конденсатовідвідник)

en thermodynamic steam trap
uk термодінамічний конденсатовідвідник
en thermostatic steam trap
uk термостатичний конденсатовідвідник
en labyrinth steam trap
uk лабіринтовий конденсатоотводчик
en air release valve; air relief valve; air trap
uk повітровідвідчик; повітровідвідник (вантуз)

5.10 Разновидности прочей арматуры и устройств

5.10.1 **редуцирующее устройство (редуктор)**:

1) Арматура или ее составляющая часть, предназначенная для снижения давления до установленной величины при заданном расходе рабочей среды посредством создания в проточной части одного или нескольких последовательно расположенных внезапных сужений и расширений;

2) Арматура, предназначенная для снижения давления и обеспечения постоянного расхода (или давления) подаваемой среды

en pressure relief device; reducing device
uk редукуючий пристрій (редуктор)

en level indicator
uk покажчик рівня

5.10.2 **указатель уровня**:

П р и м е ч а н и е — Пояснение см. в приложении А.

5.11 Разновидности арматуры по виду действия

5.11.1 **арматура непрямого действия**: Арматура, работающая от энергии рабочей среды, с использованием вспомогательных устройств (встроенного импульсного механизма либо вынесенной импульсной арматуры), либо от постороннего источника энергии (например, приводная).

5.11.2 **арматура прямого действия**: Арматура, работающая от энергии рабочей среды без использования вспомогательных устройств

5.11.3 **нормально-закрытая арматура (арматура НЗ)**: Арматура с приводом или с исполнительным механизмом, который при отсутствии или прекращении подачи энергии, создающей усилие перестановки запирающего или регулирующего элемента, автоматически обеспечивает переключение арматуры в положение «Закрыто»

en indirect-acting valves; pilot operated valves
uk арматура непрямої дії

en direct-acting valves
uk арматура прямої дії
en air-to-open valves; normally closed valves
uk нормально-закрита арматура

5.11.4 **нормально-открытая арматура (арматура НО):** Арматура с приводом или исполнительным механизмом, который при отсутствии или прекращении подачи энергии, создающей усилие перестановки запирающего или регулирующего элемента, автоматически обеспечивает переключение арматуры в положение «Открыто»

en air-to-close valves;
normally open valves
uk нормально-відкрита арматура

6 Основные параметры (технические характеристики)

6.1 Основные параметры для всех видов и типов арматуры

6.1.1 **номинальные параметры арматуры:** Количественные значения функциональных характеристик арматуры, а также стандартных значений номинального диаметра и номинального давления, указанных без учета допускаемых отклонений

en nominal valve parameters
uk номінальні параметри арматури
en nominal pressure
uk номінальний тиск

6.1.2 **номинальное давление PN** (Нрк. условное давление): Наибольшее избыточное давление, выраженное в кгс/см², при температуре рабочей среды 20 °C, при котором обеспечивается заданный срок службы (ресурс) корпусных деталей арматуры, имеющих определенные размеры, обоснованные расчетом на прочность при выбранных материалах и характеристиках прочности их при температуре 20 °C

6.1.3 **номинальный диаметр DN** (Нрк. диаметр условного прохода; условный проход; номинальный размер; условный диаметр; номинальный проход): Параметр, применяемый для трубопроводных систем в качестве характеристики присоединяемых частей арматуры

П р и м е ч а н и е — Номинальный диаметр приблизительно равен внутреннему диаметру присоединяемого трубопровода, выраженному в миллиметрах и соответствующему ближайшему значению из ряда чисел, принятых в установленном порядке.

en nominal diameter
uk номінальний діаметр (діаметр умовного проходу; умовний прохід; номінальний розмір; умовний діаметр; номінальний прохід)

6.1.4 **рабочее давление P_p :** Наибольшее избыточное давление, при котором возможна длительная работа арматуры при выбранных материалах и заданной температуре

en line pressure;
operating pressure;
service pressure;
working pressure
uk робочий тиск
en design pressure
uk розрахунковий тиск

П р и м е ч а н и е — Пояснение см. в приложении А.

6.1.5 **расчетное давление P :** Избыточное давление, на которое производится расчет прочности арматуры

П р и м е ч а н и е — Пояснение см. в приложении А.

6.1.6 **пробное давление $P_{пр}$, P_h** (Нрк. давление гидроиспытаний, давление опрессовки):

1) Избыточное давление, при котором следует проводить испытание арматуры на прочность;

2) Избыточное давление, при котором следует проводить испытание арматуры на прочность и плотность водой при температуре от 5 °C до 70 °C, если в документации не указаны другие температуры

en test pressure
uk пробне тиск (тиск гідровипробувань; тиск опресування)

6.1.7 **управляющее давление $P_{уpr}$:** Диапазон значений давления управляющей среды привода, обеспечивающего нормальную работу арматуры

6.1.8 **перепад давления ΔP :** Разность между давлениями на входе в арматуру и выходе из арматуры

en control pressure
uk керуючий тиск
en pressure drop;
pressure difference
uk перепад тиску

П р и м е ч а н и е — Давление на входе в арматуру измеряется на расстоянии одного номинального диаметра от входного патрубка, давление на выходе — на расстоянии пяти номинальных диаметров от выходного патрубка.

6.1.9 **допустимый (максимальный) перепад давления ΔP_{max} :** Предельное значение перепада давления, учитываемое при проектировании арматуры

en allowable (maximum) pressure drop
uk допустимий (максимальний) перепад тиску

П р и м е ч а н и е — Пояснение см. в приложении А.

6.1.10 **минимальный перепад давления** ΔP_{\min} : Наименьшее значение перепада давления, при котором арматура выполняет свою функцию

en minimum pressure drop
uk мінімальний перепад тиску
en design temperature
uk розрахункова температура

6.1.11 **расчетная температура** T : Температура стенки корпуса арматуры, равная максимальному среднеарифметическому значению температур на его наружной и внутренней поверхностях в одном сечении при нормальных условиях эксплуатации [1]

en flow resistance coefficient
uk коефіцієнт опору (коєфіцієнт гідравлічного опору)

6.1.12 **коэффициент сопротивления** ζ : (Нрк. коэффициент гидравлического сопротивления): Отношение потерянного полного давления в арматуре к скоростному (динамическому) давлению в расчетном сечении

П р и м е ч а н и е — Пояснение см. в приложении А.

en friction (pressure) loss
uk гідравлічний опір
en torque
uk крутний момент

6.1.13 **гидравлическое сопротивление**: Сопротивление движению рабочей среды в проточной части арматуры, приводящее к потере давления

6.1.14 **крутящий момент**: Момент, необходимый для функционирования арматуры — перемещения запирающего или регулирующего элемента, обеспечения заданной степени герметичности затвора, и приложенный к ведущему кинематическому звену

6.1.15 **ход арматуры** h : Перемещение запирающего или регулирующего элемента, исчисленное от закрытого положения затвора

en valve stroke (travel)
uk хід арматури

П р и м е ч а н и е — Для клапанов и задвижек ходом является величина линейного (в мм) перемещения, а для кранов и затворов дисковых ходом является угол поворота запирающего или регулирующего элемента.

en nominal stroke/travel; rated stroke/travel
uk номінальний хід (умовний хід)

6.1.16 **номинальный ход** h_n (Нрк. условный ход h_y): Полный ход арматуры, указанный в документации, без учета допусков

en maximum travel
uk максимальний хід

6.1.17 **максимальный ход** h_{\max} : Полный ход арматуры с учетом плюсового допуска

en travel
uk поточний хід

6.1.18 **текущий ход** h : Расстояние между уплотнительными поверхностями плунжера и седла

en stroke ratio; travel ratio
uk відносний хід

6.1.19 **относительный ход** \bar{h} : Отношение значения текущего хода к номинальному ходу

en turning angle; rotary angle
uk кут повороту

6.1.20 **угол поворота**: Угловое перемещение запирающего или регулирующего элемента, исчисленное от закрытого положения затвора

en nominal rotation angle
uk номінальний кут повороту

6.1.21 **номинальный угол поворота**: Угол поворота запирающего или регулирующего элемента, указанный в документации, без учета допусков

en maximum rotation angle
uk максимальний кут повороту

6.1.22 **максимальный угол поворота**: Полный угол поворота запирающего или регулирующего элемента с учетом плюсового допуска

en current turning angle; current rotary angle
uk поточний кут повороту

6.1.23 **текущий угол поворота**: Угол поворота в промежутке от закрытого до полностью открытого положения запирающего или регулирующего элемента

en relative turning angle
uk відносний кут повороту

6.1.24 **относительный угол поворота**: Отношение значения текущего угла поворота к номинальному углу поворота

en tightness
uk герметичність

6.1.25 **герметичность**: Способность арматуры и отдельных ее элементов и соединений препятствовать газовому или жидкостному обмену между разделенными полостями

6.1.26 герметизация: Процесс взаимодействия элементов, узлов и деталей арматуры, при котором образуется соединение, исключающее возможность проникновения через него сред в любом направлении или ограничивающее это проникновение до заданной степени герметичности

en effective closure;
leak-proof closure
(closing); sealing

uk герметизація

6.1.27 герметичность затвора: Свойство затвора препятствовать газовому или жидкостному обмену между полостями, разделенными затвором

en seat leakage

uk герметичність затвора

6.1.28 класс герметичности затвора (класс герметичности): Характеристика уплотнения, оцениваемая допустимой утечкой испытательной среды через затвор

en leak tight rate;
tightness rate

uk клас герметичності
затвора (клас герметичності)

en tightness degree

uk ступінь герметичності

6.1.29 степень герметичности: Количественная характеристика герметичности арматуры, оцениваемая в зависимости от назначения и опасности рабочей среды и потенциальной тяжести последствий при потере герметичности

en end to end dimension;
end to end length;
face to face dimension;
centre to end dimension

uk будівельна довжина

en center-to-top

uk будівельна висота

6.1.30 строительная длина L: Линейный размер арматуры между наружными торцевыми плоскостями ее присоединительных частей к трубопроводу или оборудованию

en closing time;
shut-down time

uk час закриття

en opening time

uk час відкриття

en response time

uk час спрацьовування

6.1.31 строительная высота H: Размер от горизонтальной оси проходного сечения корпуса арматуры до верхнего торца шпинделя, штока или привода при полном открытии арматуры

en flow area

uk прохідний переріз;
прохідний перетин
(прохід)

en orifice (bore) to
nominal size ratio

uk коефіцієнт звуження
арматури

en leak; leakage

uk витік

6.1.32 время закрытия: Время срабатывания арматуры из положения «открыто»

en normal conditions

uk нормальні умови

6.1.33 время открытия: Время срабатывания арматуры из положения «закрыто»

en leak; leakage

6.1.34 время срабатывания: Промежуток времени, в течение которого происходит перемещение запирающего элемента из одного крайнего положения в другое

uk витік

6.1.35 проходное сечение (Нрк. проход): Сечение в любом месте проточной части арматуры, перпендикулярное движению рабочей среды

6.1.36 коэффициент заужения арматуры: Отношение минимальной площади проходного сечения в проточной части арматуры к площади сечения диаметром, численно равным DN

6.1.37 утечка (Нрк. протечка):

1) Проникновение среды из герметизированного изделия под действием перепада давления;

2) Объем среды в единицу времени, проходящей через закрытый затвор арматуры под действием перепада давления

6.1.38 нормальные условия: Параметры, принятые для определения объема газов: температура 20 °C, давление 760 мм рт. ст. (101325 Н/м²), влажность равна нулю

П р и м е ч а н и е — Приведенные нормальные условия установлены ГОСТ 2939—63 для расчета с потребителями в газовой отрасли. По ГОСТ 8.615—2013 нормальные условия именуются как «стандартные условия».

en integrity

uk щільність

6.1.39 плотность: Свойство материала деталей и сварных швов препятствовать газовому или жидкостному обмену между средами, разделенными этим материалом

6.1.40 **уровень шума:** Уровень звукового давления в точке, расположенной на определенном расстоянии от арматуры при заданных параметрах эксплуатации

6.1.41 **эффективный диаметр $D_{\text{еф}}$:** Минимальный диаметр проходного сечения неполнопроходной арматуры в полностью открытом положении

6.2 Основные параметры регулирующей арматуры

6.2.1 **пропускная способность (регулирующей арматуры) K_v , м³/ч:** Величина, численно равная расходу рабочей среды с плотностью 1000 кг/м³, протекающей через арматуру, при перепаде давлений 0,1 МПа (1 кгс/см²)

6.2.2 **условная пропускная способность K_{vy} , м³/ч (Нрк. коэффициент пропускной способности):** Пропускная способность при номинальном ходе или номинальном угле поворота

6.2.3 **начальная пропускная способность K_{vo} , м³/ч:** Пропускная способность, задаваемая для построения пропускной характеристики при ходе, равном нулю

6.2.4 **минимальная пропускная способность $K_{v \text{ min}}$, м³/ч:** Наименьшая пропускная способность, при которой сохраняется пропускная характеристика в допускаемых пределах

6.2.5 **относительная пропускная способность K_{vf}/K_{vy} :** Отношение пропускной способности на текущем ходе к условной пропускной способности

6.2.6 **действительная пропускная способность K_{vd} , м³/ч:** Величина пропускной способности при действительном ходе

6.2.7 **относительная утечка $\delta_{\text{зат}}$, %:** Количествоенный критерий негерметичности в затворе, представляющий собой выраженное в процентах отношение расхода среды (в м³/ч), плотностью 1000 кг/м³, протекающей через закрытый номинальным усилием затвор регулирующей арматуры при перепаде давления на нем 0,1 МПа, к условной пропускной способности

6.2.8 **пропускная характеристика:** Зависимость пропускной способности от хода арматуры

6.2.9 **действительная пропускная характеристика:** Пропускная характеристика данной арматуры, определенная экспериментальным путем

6.2.10 **линейная пропускная характеристика Л:** Пропускная характеристика регулирующей арматуры, при которой приращение относительной пропускной способности пропорционально относительному ходу и имеет математическое выражение $\Phi = \Phi_0 + m\bar{h}_i$, где $\Phi = K_{vf}/K_{vy}$; $\Phi_0 = K_{vo}/K_{vy}$ (m — коэффициент пропорциональности; \bar{h}_i — относительный ход)

6.2.11 **равнопроцентная пропускная характеристика Р:** Пропускная характеристика регулирующей арматуры, при которой приращение относительной пропускной способности по ходу пропорционально текущему значению относительной пропускной способности и имеет математическое выражение $\Phi = \Phi_0^{1-\bar{h}_i}$

en sound level

uk рівень шуму

en effective diameter

uk ефективний діаметр

en flow capacity (control valves)

uk пропускна здатність

en rated flow capacity; nominal flow capacity

uk умовна пропускна здатність (коєфіцієнт пропускної здатності)

en initial flow capacity

uk пропускна здатність початкова

en minimum discharge capacity; minimum flow capacity

uk пропускна здатність мінімальна

en relative flow capacity

uk пропускна здатність відносна

en actual flow capacity; maximum flow capacity; true flow capacity

uk пропускна здатність дійсна

en relative leakage rate

uk витік відносний;

en flow characteristic; flow control characteristic

uk пропускна характеристика

en inherent flow characteristic

uk пропускна характеристика дійсна

en linear flow characteristic

uk пропускна характеристика лінійна

en equal percentage flow characteristic

uk пропускна характеристика рівнопроцентна

6.2.12 **конструктивная характеристика (регулирующей арматуры):** Зависимость площади проходного сечения в затворе регулирующей арматуры от текущего хода

en design feature/
characteristic
uk конструктивна характеристика

6.2.13 **кавитационная характеристика:** Зависимость коэффициента кавитации от безразмерного параметра $K_c = f\left(\frac{K_V}{5,04 \cdot FN_2}\right)$

en cavitation flow
characteristic
uk кавітаційна характеристика

6.2.14 **специальная пропускная характеристика; С:** Пропускная характеристика, при которой большему значению хода плунжера соответствует большее значение пропускной способности, причем характеристика является монотонной, не являясь при этом ни линейной, ни равнопроцентной

en special flow characteristic
uk спеціальна пропускна характеристика

П р и м е ч а н и е — Пояснение см. в приложении А.

6.2.15 **рабочая расходная характеристика:** Зависимость расхода рабочей среды в рабочих условиях от перемещения регулирующего элемента

en working/operating flow
characteristic
uk робоча витратна характеристика

6.2.16 **диапазон регулирования** (Нрк. *диапазон изменения пропускной способности*): Отношение условной пропускной способности регулирующей арматуры к ее минимальной пропускной способности, при которой сохраняется вид пропускной характеристики в допускаемых пределах

en rangeability
uk діапазон регулювання (діапазон зміни пропускної здатності)

6.2.17 **диапазон настройки регулятора:** Область значений между верхним и нижним пределами регулируемого параметра, в которой может быть осуществлена настройка регулятора

en regulator range setting
uk діапазон настройки регулятора

6.2.18 **зона нечувствительности:** Максимальная разность подаваемых давлений в исполнительный механизм, измеренных при одной и той же величине прямого и обратного хода регулирующего элемента

en dead zone
uk зона нечутливості

6.2.19 **нечувствительность:** Величина, равная половине зоны нечувствительности

en insensitivity
uk нечутливість
en zone of proportionality;
proportional-control
band
uk зона пропорційності

6.2.20 **зона пропорциональности:** Величина изменения регулируемого параметра, необходимая для перестановки регулирующего элемента на nominalnyyход

en regulation zone;
control range; control
band
uk зона регулювання

6.2.21 **зона регулирования:** Разность между значениями регулируемого давления при 10 % и 90 % максимального расхода

en (inception) cavitation
factor
uk коефіцієнт кавітації
(коєфіцієнт початку кавітації)

6.2.22 **коэффициент кавитации K_c** (Нрк. *коэффициент начала кавитации*): Безразмерный параметр, обуславливающий при заданной температуре рабочей среды перепад давления на регулирующей арматуре, при котором начинается отклонение расходной характеристики $Q = f(\sqrt{\Delta P})$ от линейной зависимости

en critical discharge
factor at air flow
uk фактор критичної витрати при течії повітря

П р и м е ч а н и е — Q — объемный расход среды; ΔP — перепад давления на клапане.

6.2.23 **фактор критического расхода при течении воздуха C_{fb} :** Параметр, задающий границу критического режима течения воздуха в регулирующей арматуре

en critical discharge
factor at gas flow
uk фактор критичної витрати при течії газу

6.2.24 **фактор критического расхода при течении газа C_{fr} :** Параметр, задающий границу критического режима течения газа в регулирующей арматуре

6.3 Основные параметры предохранительной арматуры

6.3.1 **давление закрытия P_3** (Нрк. давление обратной посадки): Избыточное давление на входе в предохранительный клапан, при котором после сброса рабочей среды происходит посадка запирающего элемента на седло с обеспечением заданной герметичности затвора

6.3.2 **давление настройки P_4** : Наибольшее избыточное давление на входе в предохранительный клапан, при котором затвор закрыт и обеспечивается заданная герметичность затвора

П р и м е ч а н и е — P_4 должно быть не менее рабочего давления P_p в оборудовании.

6.3.3 **диапазон настройки (предохранительной арматуры)**: Область значений между верхним и нижним пределами давлений настройки, в которой может быть осуществлена настройка предохранительной арматуры

6.3.4 **давление начала открытия P_{no}** (Нрк. давление начала трогания; установочное давление; давление срабатывания): Избыточное давление на входе в предохранительный клапан, при котором усилие, стремящееся открыть клапан, уравновешено усилиями,держивающими запирающий элемент на седле

6.3.5 **давление полного открытия P_{no}** (Нрк. давление открывания; давление открытия): Избыточное давление на входе в предохранительный клапан, при котором совершается ход арматуры и достигается максимальная пропускная способность

6.3.6 **давление разрыва (разрушения)**: Избыточное давление, при котором происходит разрушение мембранны мембранны-предохранительного устройства

6.3.7 **давление разгерметизации**: Избыточное давление на входе в предохранительный клапан, при котором утечки в затворе превышают допустимые значения

6.3.8 **давление подрыва**: Избыточное давление на входе в предохранительную арматуру, при котором осуществляется открытие вручную или с помощью привода

6.3.9 **противодавление**: Избыточное давление на выходе предохранительной арматуры

П р и м е ч а н и е — Противодавление представляет собой сумму статического давления в выпускной системе (в случае закрытой системы) и давления, возникающего от ее сопротивления при протекании рабочей среды.

6.3.10 **пропускная способность (предохранительного клапана) G , кг/ч**: массовый расход рабочей среды через предохранительный клапан

6.3.11 **коэффициент расхода для газа α_1 [жидкости; α_2]**: Отношение при одинаковых параметрах массового расхода газа [жидкости] через предохранительный клапан к расходу газа [жидкости] через идеальное сопло с площадью сечения, равной площади самого узкого сечения седла клапана

6.3.12 **наименьший диаметр седла d_c** : Диаметр самого узкого сечения проточной части седла предохранительного клапана

6.3.13 **эффективная площадь клапанов для газа $\alpha_1 F$ [жидкости; $\alpha_2 F$]**: Произведение коэффициента расхода для газа α_1 [жидкости α_2] на площадь седла F

en reseating pressure;
closing pressure

uk тиск закриття (тиск зворотній посадки)

en set(ting) pressure

uk тиск настроювання
тиск налаштування

en setting range of the safety valve

uk діапазон настройки запобіжної арматури

en initial opening pressure;
starting pressure;

uk тиск початку відкриття (тиск початку рушення; настановний тиск)

en full opening pressure

uk тиск повного відкриття

en bursting (rupture) pressure

uk тиск розриву (руйнування)

en leak-off pressure

uk тиск розгерметизації

en popping pressure

uk тиск підривання

en back pressure; counter pressure

uk протитиск

en flow rate (safety valve)

uk пропускна здатність (запобіжної арматури)

en gas discharge coefficient (liquid discharge coefficient)

uk коефіцієнт витрати для газу [рідини]

en internal seat diameter

uk найменший діаметр сідла

en effective valve area for gas (for liquid)

uk ефективна площа клапанів для газу [рідини]

6.3.14 **площадь седла F :** Наименьшая площадь сечения проточной части седла

en seat area
uk площа сідла

6.4 Основные параметры сильфонов и мембран

6.4.1 **эффективная площадь сильфона [мембранны] $F_{\text{эф}}$:** Величина, характеризующая способность сильфона [мембранны] преобразовывать давление в усилие

П р и м е ч а н и е — $F_{\text{эф}} = q/P$, где q — нагрузка (сила) в Н, P — избыточное давление в МПа.

en effective bellows [diaphragm] area
uk ефективна площа сильфона [мембрани]

6.4.2 **жесткость сильфона:** Величина нагрузки, которую следует приложить к сильфону, чтобы вызвать единичное перемещение торцов сильфона

П р и м е ч а н и е — В зависимости от действующей нагрузки различают жесткость сильфона: по силе — C_Q ; по давлению — C_P ; на изгиб — $C_{\text{изг}}$.

en bellows stiffness
uk жорсткість сильфона

7 Основные узлы, элементы и детали арматуры

7.1 **бугель:** Элемент конструкции арматуры, предназначенный для восприятия реакции от усилия на шпинделе (штоке), вызывающего его перемещение, а также для восприятия реакции усилия, необходимого для герметизации затвора

en yoke
uk бугель

7.2 **вал:** Элемент конструкции привода арматуры, осуществляющий передачу крутящего момента и перемещения от привода к запирающему элементу

en shaft
uk вал

7.3 **сальниковая втулка (нажимная):** Деталь, передающая на набивку механическое усилие от фланца или гайки сальникового уплотнения

en gland bushing
uk сальниковая втулка (натискувальна)

7.4 **корпусные детали:** Детали арматуры, которые удерживают рабочую среду внутри арматуры

en pressure containing parts; shell
uk корпусні деталі

П р и м е ч а н и е — Долговечностью корпусных деталей (корпус арматуры и крышка) как правило, определяется срок службы арматуры.

en main components (parts)
uk основні деталі

7.5 **основные детали:** Детали арматуры, разрушение которых может привести к разгерметизации арматуры по отношению к окружающей среде

П р и м е ч а н и е — Пояснение см. в приложении А.

en disk (disc)
uk диск

7.6 **диск:** Запирающий элемент или его составная часть, имеющий, как правило, форму круга с отношением толщины к диаметру меньше единицы

en throttle; throttling device
uk дросель

7.7 **дроссель:** Постоянное или регулируемое сопротивление, устанавливаемое на трубопроводе для понижения давления «после себя» или повышения давления «до себя»

en end-cap; plug
uk заглушка

7.8 **заглушка:** Деталь, герметически закрывающая внутренние полости арматуры

en disc assembly; trim
uk затвор

7.9 **затвор:** Совокупность подвижных и неподвижных элементов арматуры, образующих проходное сечение и соединение, препятствующее протеканию рабочей среды

П р и м е ч а н и е — Перемещением подвижных элементов (золотник, диск, клин, шибер, плунжер и др.) затвора достигается изменение проходного сечения и, соответственно, пропускной способности.

en disc; plug; obturator; plate; needle; piston (depending on shape)
uk золотник

7.10 **золотник:** Запирающий элемент затвора клапанов

П р и м е ч а н и е — В зависимости от формы золотник может быть тарельчатым, поршневым (цилиндрическим), сферическим, игольчатым. В зависимости от конструктивного исполнения уплотнительной поверхности — конусным, плоским, сферическим.

7.11 клетка : Деталь клеточного регулирующего клапана с профицированными отверстиями, обеспечивающими заданную пропускную способность и пропускную характеристику	en cage uk клітина
7.12 корпус арматуры : Основная деталь арматуры, включающая проточную часть и присоединительные патрубки	en body uk корпус арматури
7.13 проточная часть : Тракт, по которому протекает рабочая среда, сформированный корпусом арматуры и запирающим или регулирующим элементом	en flow area uk проточна частина
7.14 крышка : Корпусная деталь арматуры, присоединяемая к корпусу, которая может служить основой для крепления привода или исполнительного механизма	en bonnet; cover uk кришка
7.15 ходовая гайка (резьбовая втулка) : Деталь арматуры, предназначенная для преобразования вращательного движения привода в возвратно-поступательное движение ЗЭл или РЭл	en stem nut uk ходова гайка
7.16 разрывная предохранительная мембрана (разрывная мембрана): Элемент мембранны-разрывного устройства, представляющий собой тонкий металлический диск из листового материала, разрывающийся при изменении давления и освобождающий при этом необходимое проходное сечение для сообщения защищаемого сосуда (трубопровода) со сбросной системой	en bursting diaphragm; bursting disk; rupture disc uk розривна мембрана запобіжна (розривна мембрана)
7.17 набивка : Уплотнение, включающее в себя один или несколько сопрягаемых элементов из деформируемого материала, помещаемых в коробку сальникового уплотнения, оснащенную устройством, позволяющим создавать и регулировать усилие, необходимое для обеспечения требуемой степени герметичности	en packing uk набивка
7.18 входной патрубок : Присоединительный патрубок, расположенный со стороны поступления рабочей среды в корпус арматуры	en inlet pipe (valve end, nozzle) uk вхідний патрубок
7.19 выходной патрубок : Присоединительный патрубок, расположенный со стороны выхода рабочей среды из корпуса арматуры	en outlet pipe (valve end; nozzle) uk вихідний патрубок
7.20 присоединительный патрубок : Элемент корпуса арматуры, предназначенный для присоединения к трубопроводу, оборудованию или емкости	en fitting uk приєднувальний патрубок
П р и м е ч а н и е — Присоединительный патрубок различают по виду присоединения к трубопроводу и может быть фланцевым, муфтовым, цапковым, под приварку.	
7.21 переходник (Нрк. <i>приварная катушка</i>): Элемент трубопровода, оборудования или арматуры для соединения арматуры с трубопроводом или оборудованием различных диаметров или типов присоединений	en transition pipe uk переходник (приварна катушка)
П р и м е ч а н и е — Переходник может быть выполнен в виде конусной детали, катушки с двумя или с одним фланцем и др.	
7.22 плунжер : Подвижный регулирующий элемент затвора регулирующего клапана, перемещением которого достигается изменение пропускной способности	en plunger uk плунжер
7.23 пробка : Запирающий элемент крана, имеющий форму тела вращения или его части, поворачивающийся вокруг собственной оси и имеющий отверстие определенного профиля, расположенное перпендикулярно оси вращения и предназначенное для прохода рабочей среды	en plug uk пробка
7.24 седло : Неподвижный или подвижный элемент затвора, установленный или сформированный в корпусе арматуры	en seat uk сідло

7.25 сильфон: Упругая однослойная или многослойная гофрированная оболочка из металлических, неметаллических и композиционных материалов, сохраняющая плотность и прочность при многоцикловых деформациях сжатия, растяжения, изгиба и их комбинаций под воздействием внутреннего или внешнего давления, температуры и механических нагрузений

en bellows
uk сильфон

П р и м е ч а н и я

1 Сильфон применяется в качестве герметизирующего, чувствительного или силового элемента.

2 В арматуре применяется в виде сильфонного узла — сильфона с приваренными концевыми деталями.

7.26 уплотнение: Совокупность сопрягаемых элементов арматуры, обеспечивающих необходимую герметичность подвижных или неподвижных соединений деталей или узлов арматуры

en seal; sealing
uk ущільнення

7.27 верхнее уплотнение: Затвор, дублирующий сальниковое или сильфонное уплотнение, образованный уплотнительными поверхностями, выполненными на шпинделе (штоке, верхней части подвижного запирающего элемента) и на внутренней поверхности крышки в месте прохождения через нее шпинделя или штока

en back seat;
stem sealing
uk верхнє ущільнення

П р и м е ч а н и е — При взаимном контакте уплотнительных поверхностей затвора обеспечивается герметизация внутренней полости арматуры по отношению к окружающей среде при крайнем верхнем положении запирающего элемента.

7.28 жидкometаллическое уплотнение: Подвижное или неподвижное уплотнение фланцевых разъемов, штока или шпинделя относительно окружающей среды обеспечивается за счет применения легкоплавкого уплотнителя

en liquid metal seal
uk рідко-металеве ущільнення

7.29 неподвижное уплотнение: Уплотнение соединений деталей или узлов арматуры, не совершающих перемещения относительно друг друга

en static seal
uk ущільнення нерухоме

7.30 подвижное уплотнение: Уплотнение соединений деталей (узлов) арматуры, совершающих относительное возвратно-поступательное, вращательное или сложное движение

en dynamic seal
uk рухоме ущільнення

7.31 сальниковое уплотнение (сальник): Уплотнение подвижных деталей или узлов арматуры относительно окружающей среды в котором применен уплотнительный элемент с принудительным созданием в нем напряжений, необходимых для обеспечения требуемой герметичности

en gland packing; gland seal
uk сальникове ущільнення (сальник)

7.32 сильфонное уплотнение: Уплотнение подвижных деталей или узлов арматуры относительно окружающей среды в котором в качестве герметизирующего элемента применен сильфон

en bellows seal
uk сильфонне ущільнення

7.33 дублирующий сальник: Сальник, устанавливаемый дополнительно к сильфонному уплотнению подвижных деталей арматуры

en backup gland;
secondary packing
uk дублюючий сальник
en position indicator
uk показчик положення

7.34 указатель положения: Элемент арматуры, служащий для получения визуальной информации о промежуточных и конечных положениях ее запирающего элемента

en sealing surface;
sealing face

uk ущільнювальна поверхня

7.35 уплотнительная поверхность: Поверхность сопрягаемого элемента, контактирующая с уплотнительным материалом или непосредственно с поверхностью другого сопрягаемого элемента при взаимодействии в процессе герметизации

en flange
uk фланець

7.36 фланец: Элемент арматуры для соединения с трубопроводом или оборудованием, выполненный в виде плоского кольца с уплотнительной поверхностью и с расположенными отверстиями для крепежных деталей

П р и м е ч а н и е — Основные разновидности фланцев — плоские, приварные встык (воротниковые), резьбовые.

7.37 прокладка : Элемент арматуры, обеспечивающий при обжатии герметичность соединений	en gasket uk прокладка
7.38 рубашка обогрева : Элемент арматуры, устанавливаемый над корпусными деталями для подачи теплоносителя	en heat jacket uk сорочка обігріву
7.39 ходовая часть : Совокупность деталей арматуры в сборе, обеспечивающая перемещение запирающего или регулирующего элемента арматуры	en lift /travel/ stroke part uk ходова частина
7.40 шибер : Запирающий элемент в арматуре, выполненный в виде пластины	en slab; knife; sliding gate; sliding plate uk шибер
7.41 шпиндель : Кинематический элемент арматуры, осуществляющий передачу крутящего момента от привода или исполнительного механизма к запирающему или регулирующему элементу арматуры	en spindle; stem uk шпиндель
7.42 выдвижной шпиндель : Шпиндель, ходовая резьба которого находится вне корпусных деталей, не контактируя с рабочей средой, совершающий поступательное или вращательно-поступательное движение, выдвигаясь относительно оси присоединительных патрубков арматуры на величину хода	en outside screw stem (spindle) uk висувний шпиндель
7.43 невыдвижной шпиндель : Шпиндель, ходовая резьба которого находится внутри корпусных деталей, контактируя с рабочей средой, совершающий вращательное движение, не выдвигаясь относительно оси присоединительных патрубков арматуры	en inside screw stem (spindle) uk шпиндель невисувний
7.44 шток : Кинематический элемент арматуры, осуществляющий передачу поступательного усилия от привода или исполнительного механизма к запирающему или регулирующему элементу	en stem uk шток
7.45 элемент : Составная часть арматуры, рассматриваемая при расчете надежности как единое целое, не подлежащее дальнейшему разукрупнению	en element uk элемент
7.46 запирающий элемент; ЗЭл (Нрк. захлопка; запирающий орган; запорный орган; замыкающий элемент; затвор): Подвижная часть затвора, связанная с приводом, позволяющая при взаимодействии с седлом осуществлять управление потоком рабочих сред путем изменения проходного сечения и обеспечивать определенную герметичность	en closure (closing) member uk перекривний елемент (захлопка; запірний орган; замикаючий елемент)
7.47 регулирующий элемент; РЭл (Нрк. регулирующий орган): Часть затвора, как правило, подвижная и связанная с исполнительным механизмом или чувствительным элементом, позволяющая при взаимодействии с седлом осуществлять регулирование параметров рабочей среды путем изменения проходного сечения	en controlling member; plunger uk регулювальний елемент (регулювальний орган)
7.48 чувствительный элемент : Узел арматуры с автоматическим управлением, связанный с подвижной частью затвора, воспринимающий и преобразующий изменения параметров рабочей среды в соответствующие изменения усилий на нем и обеспечивающий за счет этого перемещение регулирующего или запирающего элемента	en sensitive element uk чутливий елемент
П р и м е ч а н и е — Примеры чувствительных элементов: сильфон, мембрана, поршень, золотник.	
7.49 указатель утечки : Устройство, позволяющее определять наличие утечек в затворе и производить их замер	en leak detector uk покажчик витоку
7.50 клин : Запирающий элемент клиновой задвижки	en wedge uk клин
7.51 жесткий клин : Цельный клин с неподвижно расположенными под углом друг к другу дисками	en solid wedge uk жорсткий клин
7.52 двухдисковый клин : Клин, состоящий из двух дисков, расположенных под углом друг к другу и соединенных между собой для возможности самоустанавливаться в седлах корпуса	en double disc wedge uk дводисковий клин

7.53 **упругий клин**: Модификация цельного клина, в котором диски имеют упругую связь между собой для возможности самоустанавливаться в седлах корпуса

en flexible wedge
uk пружний клин

7.54 **блокирующее устройство**: Устройство, принудительно фиксирующее запирающий элемент арматуры в открытом или закрытом положении

en locking device
uk блокуючий пристрій

8 Испытания арматуры*

8.1 **испытательный стенд**: Комплекс технологических систем, оборудования, средств измерения, оснастки, средств механизации и автоматизации, а также коллективных средств защиты, обеспечивающих безопасное проведение испытаний арматуры

en test bench; test rig
uk випробувальний стенд

8.2 **метод испытания**: Правила применения определенных принципов и средств испытания арматуры

en test procedure
uk метод випробування

8.3 **метод контроля**: Правила применения определенных принципов и средств контроля арматуры

en inspection method
uk метод контролю

8.4 **основные испытания**: Испытания на прочность, плотность, герметичность по отношению к окружающей среде, герметичность затвора, функционирование, проводимые при всех видах контрольных испытаний арматуры

en basic tests
uk основні випробування

8.5 **приемо-сдаточные испытания**: Контрольные испытания арматуры при приемочном контроле

en acceptance tests
uk приймально-здавальні випробування

8.6 **специальные испытания**: Испытания по проверке соответствия арматуры специальным требованиям

en special tests
uk спеціальні випробування

П р и м е ч а н и е — Примеры специальных требований: сейсмопрочность; сейсмо-, вибро-, ударо-, огнестойкость; климатические воздействия, воздействие рабочей среды.

8.7 **гидравлические испытания**: Испытания арматуры, при котором испытательной средой является жидкость

en hydraulic tests; hydrostatic tests
uk гідравлічні випробування

8.8 **пневматические испытания**: Испытания арматуры, при котором испытательной средой является газ

en pneumatic tests
uk пневматичні випробування

8.9 **испытания на сейсмостойкость**: Проверка соответствия арматуры требованиям сейсмостойкости

en seismic tests
uk випробування на сейсмостійкість

8.10 **испытания на функционирование (работоспособность)**: Испытания, подтверждающие работоспособность арматуры

en functional tests
uk випробування на працездатність

8.11 **испытания на вибропрочность**: Проверка соответствия арматуры требованиям вибропрочности

en vibration tests
uk випробування на віброміцність

8.12 **испытания на герметичность затвора**: Проверка на подтверждение соответствия арматуры требованиям к герметичности затвора

en seat leakage tests
uk випробування на герметичність затвора

8.13 **испытания на герметичность по отношению к окружающей среде**: Испытания на герметичность подвижных и неподвижных соединений и уплотнений арматуры в сборе

en fugitive emission tests
uk випробування на герметичність по відношенню до зовнішнього середовища

* Пояснение к разделу 8 см. в приложении А.

8.14 концентрация: Отношение объема испытательной среды, проникшей через течи под действием перепада давления, к общему объему системы

П р и м е ч а н и е — Концентрацию определяют в см³/м³ с помощью гелиевого течеискателя или щупа.

9 Надежность арматуры

9.1 Общие понятия

9.1.1 надежность арматуры: Свойство арматуры сохранять во времени в установленных пределах параметры, характеризующие способность выполнять требуемые функции в заданных режимах и условиях эксплуатации, технического обслуживания, хранения и транспортирования

П р и м е ч а н и е — Надежность арматуры является комплексным свойством, которое, в зависимости от назначения арматуры и условий ее эксплуатации, характеризуется безотказностью, долговечностью, ремонтопригодностью и сохраняемостью или определенным сочетанием этих свойств.

9.1.2 показатели надежности: Показатели, характеризующие способность арматуры выполнять требуемые функции в заданных режимах условий эксплуатации

9.1.3 безотказность: Способность арматуры выполнить требуемую функцию в заданном интервале времени при данных условиях

П р и м е ч а н и е — Безотказность характеризуется показателями безотказности (вероятностью безотказной работы в течение заданного интервала времени, наработкой до отказа (на отказ, между отказами)).

9.1.4 долговечность: Свойство арматуры сохранять работоспособное состояние до наступления предельного состояния при установленной системе технического обслуживания и ремонта

П р и м е ч а н и е — Долговечность характеризуется показателями долговечности (срок службы, ресурс).

9.1.5 ремонтопригодность: Свойство арматуры поддерживать и восстанавливать работоспособное состояние путем технического обслуживания и ремонта

П р и м е ч а н и е — Ремонтопригодность характеризуется показателями ремонтопригодности (среднее время восстановления и средняя трудоемкость восстановления).

9.1.6 сохраняемость: Свойство арматуры сохранять в заданных пределах параметры, характеризующие способность выполнять требуемые функции в течение и после хранения и (или) транспортирования

П р и м е ч а н и е — Сохраняемость характеризуется показателем — сроком хранения.

9.1.7 восстанавливаемая арматура: Арматура, работоспособность которой в случае возникновения отказа подлежит восстановлению в процессе эксплуатации

П р и м е ч а н и е — Пояснение см. в приложении А.

9.1.8 невосстанавливаемая арматура: Арматура, работоспособность которой в случае возникновения отказа не подлежит восстановлению в процессе эксплуатации

П р и м е ч а н и е — Пояснение см. в приложении А.

9.1.9 ремонтируемая арматура: Арматура, ремонт которой возможен и предусмотрен эксплуатационной документацией

П р и м е ч а н и е — Пояснение см. в приложении А.

en concentration

uk концентрація

en valve reliability

uk надійність арматури

en reliability indices

uk показники надійності

en fail-safe work; reliability

uk безвідмовність

en longevity; durability

uk довговічність

en repairability

uk ремонтопридатність

en persistence; retentivity

uk зберігання

en valves to be reconditioned

uk відновлювана арматура

en valves not to be reconditioned;

uk unrepairable valves

en не відновлювальна арматура

en repairable valves; maintainable valves

uk ремонтована арматура

9.1.10 **неремонтируемая арматура:** Арматура, ремонт которой не предусмотрен эксплуатационной документацией

П р и м е ч а н и е — Пояснение см. в приложении А.

en nonrepairable valves;
unrepairable valves;
valves not to be reconditioned

uk не ремонтована арматура

en valve failure

uk відмова арматури

9.1.11 **отказ арматуры:** Потеря способности арматуры выполнить требуемую функцию

П р и м е ч а н и е — Отказ является событием, которое приводит к состоянию неисправности (нарушению работоспособного состояния).

en the criterion of failure

uk критерій відмови

9.1.12 **критерий отказа:** Признак или совокупность признаков нарушения работоспособного состояния арматуры, установленные в нормативной и (или) конструкторской документации

9.1.13 **внезапный отказ:** Отказ арматуры, характеризующийся скачкообразным изменением значений одного или нескольких заданных параметров арматуры

9.1.14 **зависимый отказ:** Отказ арматуры, являющийся следствием другого отказа или события

9.1.15 **конструктивный отказ:** Отказ арматуры, возникший по причине, связанной с несовершенством конструкции или нарушением установленных правил и (или) норм проектирования и конструирования

9.1.16 **критический отказ:** Отказ арматуры, последствия которого могут создать угрозу для жизни и здоровья людей, для окружающей среды со значительным экономическим ущербом и снижением безопасности при эксплуатации

9.1.17 **некритический отказ:** Отказ арматуры, не связанный с созданием угрозы для жизни и здоровья людей, для окружающей среды со значительным экономическим ущербом и снижением безопасности при эксплуатации

9.1.18 **производственный отказ:** Отказ арматуры, возникший по причине, связанной с несовершенством или нарушением установленного процесса изготовления или ремонта арматуры

9.1.19 **эксплуатационный отказ:** Отказ арматуры, возникший по причине, связанной с нарушением установленных правил и (или) условий эксплуатации

9.1.20 **пределное состояние:** Состояние арматуры, при котором ее дальнейшая эксплуатация невозможна, недопустима или нецелесообразна

П р и м е ч а н и е — Критическое предельное состояние арматуры (по отношению к критическим отказам) — см. в разделе «Безопасность арматуры».

9.1.21 **критерий предельного состояния:** Признак или совокупность признаков предельного состояния арматуры, установленные нормативной и эксплуатационной документацией

9.1.22 **неработоспособное состояние (неработоспособность):** Состояние арматуры, при котором она не способна выполнить хотя бы одну заданную функцию

9.1.23 **срок службы [до списания, до среднего ремонта, до капитального ремонта]:** Календарная продолжительность эксплуатации арматуры от ее начала или возобновления после ремонта до наступления предельного состояния [до списания, до среднего ремонта, до капитального ремонта], оговоренного эксплуатационной документацией

en limiting state criterion

uk критерій граничного стану

en unserviceability;

disabled state

uk непрацездатний стан (непрацездатність)

en service time (up to retirement, midlife repair, overhaul repair); life time; useful life

uk строк служби; термін служби [до списання, до середнього, капітального ремонту]

9.1.24 ресурс [до списания, до среднего ремонта, до капитального ремонта]: Суммарная наработка арматуры от ее начала или возобновления после ремонта до наступления предельного состояния [до списания, до среднего ремонта, до капитального ремонта], оговоренного эксплуатационной документацией

9.1.25 наработка до отказа: Наработка арматуры от начала эксплуатации до возникновения первого отказа

9.1.26 срок хранения: Календарная продолжительность хранения и (или) транспортирования арматуры, в течение которой сохраняются в заданных пределах параметры, характеризующие способность арматуры выполнять заданные функции

9.1.27 интенсивность отказов: Условная плотность вероятности возникновения отказа арматуры, определяемая при условии, что до рассматриваемого момента времени отказ не возник

9.2 Показатели надежности

9.2.1 полный срок службы: Календарная продолжительность от начала эксплуатации арматуры до перехода в предельное состояние, соответствующее окончательному прекращению эксплуатации

П р и м е ч а н и е — Пояснение см. в приложении А.

9.2.2 средний срок службы: Математическое ожидание срока службы

9.2.3 полный ресурс: Суммарная наработка арматуры от начала эксплуатации до перехода в предельное состояние, соответствующее окончательному прекращению эксплуатации

П р и м е ч а н и е — Пояснение см. в приложении А.

9.2.4 средний ресурс: Математическое ожидание ресурса арматуры

9.2.5 средняя наработка до отказа: Математическое ожидание наработки арматуры до первого отказа

9.2.6 средняя наработка на отказ (наработка на отказ): Отношение суммарной наработки восстановленной арматуры к математическому ожиданию числа отказов в течение этой наработки

9.2.7 вероятность безотказной работы: Вероятность того, что в пределах заданной наработки отказ арматуры не возникнет

9.2.8 средний срок хранения: Математическое ожидание срока хранения арматуры

9.2.9 среднее время восстановления: Математическое ожидание времени восстановления работоспособного состояния арматуры после отказа

9.2.10 средняя трудоемкость восстановления: Математическое ожидание трудоемкости восстановления арматуры после отказа

en resource [up to retirement, midlife repair, overhaul repair]
uk ресурс [до списання, до середнього, капітального ремонту]

en operating time to failure
uk робота до відмови
en shelf life; storage life
uk термін зберігання

en failure intensity;
failure rate
uk інтенсивність відмов

en full service life
uk повний термін служби

en mean service life
uk середній термін служби
en service resource;
total service life
uk повний ресурс

en mean life
uk середній ресурс
en mean operating time to failure
uk середнє напрацювання до відмови
en mean time between failures
uk середнє напрацювання на відмову (напрацювання на відмову)

en probability of no-failure operation
uk вірогідність безвідмовної роботи

en mean shelf life
uk середній термін зберігання
en mean reconditioning time
uk середній час відновлення

en mean reconditioning labour-output ratio
uk середня трудомісткість відновлення

10 Безопасность арматуры

10.1 Общие понятия

10.1.1 безопасность арматуры: Состояние арматуры, при котором вероятность критического отказа в период назначенного срока службы (ресурса) имеет допустимое значение и отсутствует возможность нанесения вреда жизни или здоровью людей в результате их контакта с арматурой или рабочей средой при безотказной работе арматуры

П р и м е ч а н и е — Вероятность возможного критического отказа арматуры учитывает проектант системы (объекта), в составе которой эксплуатируется арматура, при оценке риска аварии на объекте.

10.1.2 показатели безопасности арматуры: Показатели, характеризующие состояние арматуры, при котором вероятность возможного критического отказа арматуры в период назначенного срока службы (ресурса) имеет допустимое значение и отсутствует возможность критического воздействия арматуры при безотказной ее работе

10.1.3 критическое предельное состояние арматуры (предельное состояние арматуры по отношению к критическим отказам): Состояние арматуры, при котором ее дальнейшая эксплуатация недопустима из-за возможности наступления критического отказа

10.1.4 критерий критического предельного состояния: Признак или совокупность признаков, свидетельствующих о потенциальной возможности наступления критического отказа арматуры

10.1.5 арматура систем (элементов) безопасности: Арматура, включенная в состав системы (элементов), предназначенных для выполнения функций безопасности объекта

10.1.6 арматура систем (элементов), важных для безопасности: Арматура, включенная в состав системы (элементов) безопасности, а также систем (элементов) нормальной эксплуатации, отказы которой нарушают нормальную эксплуатацию объекта или препятствуют устранению отклонений от нормальной эксплуатации и могут приводить к проектным и запроектным авариям

10.2 Показатели безопасности

10.2.1 вероятность безотказной работы по отношению к критическим отказам: Вероятность того, что в пределах заданной наработки (назначенного срока службы, назначенного ресурса) критический отказ арматуры не возникнет

П р и м е ч а н и е — Вероятность безотказной работы по отношению к критическим отказам в пределах назначенных показателей должна быть близка к единице и удовлетворять требованиям заказчика арматуры.

10.2.2 коэффициент оперативной готовности: Вероятность того, что арматура окажется в работоспособном состоянии в произвольный момент времени, кроме планируемых периодов, в течение которых применение арматуры по назначению не предусматривается, и, начиная с этого момента, будет работать безотказно в течение заданного интервала времени

en valves safety

uk безпека арматури

en valve safety indices

uk показники безпеки арматури

en critical limiting valve state (valve limit state to valve critical failure)

uk критичний граничний стан арматури (граничний стан арматури по відношенню до критичних відмов)

en critical limit state criterion

uk критерій граничного стану по відношенню до критичного відмови арматури

en safety systems (elements) valves

uk арматура систем (елементів) безпеки

en safety important systems (elements) valves

uk арматура систем (елементів), важливих для безпеки

en probability of failure-free operation to valve critical failure; probability of trouble-free operation to critical failures

uk ймовірність безвідмовної роботи по відношенню до критичних відмов

en operational availability factor

uk коефіцієнт оперативної готовності

10.2.3 назначенный срок службы: Календарная продолжительность эксплуатации арматуры, при достижении которой ее применение по назначению должно быть прекращено независимо от технического состояния

П р и м е ч а н и е — Пояснение см. в приложении А.

10.2.4 назначенный ресурс: Суммарная наработка арматуры, при достижении которой ее применение по назначению должно быть прекращено независимо от технического состояния

П р и м е ч а н и е — Пояснение см. в приложении А.

10.2.5 назначенный срок хранения: Календарная продолжительность хранения арматуры, при достижении которой ее хранение должно быть прекращено независимо от ее технического состояния

П р и м е ч а н и е — Пояснение см. в приложении А.

10.2.6 полный назначенный ресурс: Суммарная наработка, при достижении которой эксплуатация арматуры должна быть прекращена независимо от ее технического состояния со списанием арматуры

10.2.7 полный назначенный срок службы: Календарная продолжительность эксплуатации, при достижении которой эксплуатация арматуры должна быть прекращена независимо от ее технического состояния со списанием арматуры

10.2.8 риск: Сочетание вероятности нанесения ущерба от критического отказа арматуры и тяжести последствий отказа

en assigned service life
uk призначений термін служби

en assigned resource; specified life
uk призначений ресурс

en specified (assigned) shelf life
uk призначений термін зберігання

en full assigned (specified) life
uk повний призначений ресурс

en full assigned (specified) service life
uk повний призначений термін служби

en risk; hazard
uk ризик

11 Приводы, исполнительные механизмы и комплектующие

11.1 привод: Устройство для управления арматурой, предназначенное для перемещения запирающего элемента, а также для создания, в случае необходимости, усилия для обеспечения требуемой герметичности затвора

en actuator
uk привід

П р и м е ч а н и е — В зависимости от потребляемой энергии привод может быть ручным, электрическим, электромагнитным, гидравлическим, пневматическим или их комбинацией.

en actuator
uk виконавчий механізм (сервопривід)

11.2 исполнительный механизм (Нрк. сервопривод): Устройство для управления арматурой, предназначенное для перемещения регулирующего элемента в соответствии с командной информацией, поступающей от внешнего источника энергии

en actuator
uk виконавчий механізм (сервопривід)

11.3 силовой элемент: Часть привода арматуры, преобразующая потребляемую приводом энергию для создания усилия или крутящего момента для перемещения штока (шпинделя)

en load-bearing element
uk силовий елемент

11.4 редуктор: Механизм для уменьшения частоты вращения привода и увеличения крутящего момента для управления арматурой

en gear
uk редуктор

П р и м е ч а н и е — В зависимости от конструкции редукторы бывают: зубчатые, червячные, конические, цилиндрические, комбинированные, волновые, одноступенчатые, многоступенчатые, планетарные, спироидные и др.

en handwheel
uk маховик

11.5 маховик: Элемент ручного управления арматурой в виде колеса, устанавливаемого на шпиндель арматуры, редуктор или узел ручного дублера привода

en handle
uk рукоятка

11.6 рукоятка: Элемент ручного управления арматурой, приспособленный для держания рукой, устанавливаемый на шпиндель арматуры, редуктор или узел ручного дублера привода

en manual actuator
uk ручний привід

11.7 ручной привод: Устройство для управления арматурой, использующее энергию человека

11.8 электропривод: Устройство для управления арматурой, использующее электрическую энергию

en electric actuator
uk електропривід

Примечание — В зависимости от характера движения выходного звена электроприводы бывают поступательного и вращательного (многооборотные и неполн оборотные) движения.

11.9 электромагнитный привод: Электропривод, в котором преобразование электрической энергии в механическую осуществляется устройством на основе взаимодействия электромагнитного поля и сердечника из ферромагнитного материала

en solenoid actuator
uk електромагнітний привід

Примечание — Электромагнитные приводы бывают:

- в зависимости от типа конструкции — встроенные и блочные;
- в зависимости от вида действия электромагнита — реверсивные, тянувшие, толкающие, поворотные.

11.10 пневмопривод: Устройство для управления арматурой, использующее энергию сжатого воздуха (или другого газа)

en pneumatic actuator
uk пневмопривід

Примечание — Пояснение см. в приложении А.

11.11 гидропривод: Устройство для управления арматурой, использующее энергию жидкости, находящейся под давлением

en hydraulic actuator
uk гідропривід

Примечание — Пояснение см. в приложении А.

11.12 пневмогидропривод: Комбинированный привод. Устройство для управления арматурой, использующее энергию сжатого газа и гидравлическую энергию

en pneumatic and hydraulic actuator
uk пневмогідропривід

11.13 электрогидравлический привод: Устройство для управления арматурой, использующее электрическую и гидравлическую энергию

en electrohydraulic actuator
uk електрогідравлічний привід

11.14 мембранный исполнительный механизм; МИМ: Исполнительный механизм, в котором чувствительным элементом является мембрана, воспринимающая изменения давления управляющей среды

en diaphragm actuator
uk мембраний виконавчий механізм

11.15 поршневой исполнительный механизм; ПИМ: Исполнительный механизм, в котором чувствительным элементом является поршень, воспринимающий изменения давления управляющей среды

en cylinder (piston) actuator
uk поршневий виконавчий механізм

11.16 электрический исполнительный механизм; ЭИМ: Механизм исполнительный, в котором энергией внешнего источника является электрический ток, поступающий на электромоторный двигатель или электромагнит

en electric motor actuator
uk електричний виконавчий механізм

11.17 возвратно-поступательный (прямоходный) электрический исполнительный механизм: Электрический исполнительный механизм, который для обеспечения функционирования регулирующей арматуры осуществляет возвратно-поступательное перемещение выходного кинематического звена

en reciprocation electric actuator
uk електричний виконавчий зворотньо-поступальний механізм

11.18 многооборотный электрический исполнительный механизм: Электрический исполнительный механизм, который для обеспечения функционирования регулирующей арматуры осуществляет более одного оборота выходного кинематического звена

en multi-turn electric actuator
uk електричний виконавчий багатообертовий механізм

11.19 неполноповоротный электрический исполнительный механизм: Электрический исполнительный механизм, который для обеспечения функционирования регулирующей арматуры осуществляет не более одного оборота выходного кинематического звена

en part-turn electric actuator
uk електричний неповно поворотний механізм

11.20 позиционер: Блок исполнительного механизма, контролирующий положение регулирующего элемента и предназначенный для уменьшения рассогласования путем введения обратной связи по положению выходного элемента исполнительного механизма

en positioner; valve positioned
uk позиціонер

11.21 гидравлический позиционер : Позиционер, принимающий и подающий командную информацию в виде гидравлического сигнала	en hydraulic positioner uk гідравлічний позиціонер
11.22 пневматический позиционер : Позиционер, принимающий и подающий командную информацию в виде пневматического сигнала	en pneumatic positioner uk пневматичний позиціонер
11.23 электрический позиционер : Позиционер, принимающий и подающий командную информацию в виде электрического сигнала	en electric positioner uk електричний позиціонер
11.24 электрогидравлический позиционер : Позиционер, принимающий командную информацию в виде электрического сигнала и преобразующий ее в гидравлический сигнал	en electrohydraulic positioner uk електрогідравлічний позиціонер
11.25 электропневматический позиционер : Позиционер, принимающий командную информацию в виде электрического сигнала и преобразующий ее в пневматический сигнал	en electropneumatic positioner uk електропневматичний позиціонер
11.26 ручной дублер : Устройство, предназначенное для ручного управления арматурой с приводом, в случаях, когда последний не используется по каким-либо причинам	en manual operator uk ручний дублер
П р и м е ч а н и е — Для предохранительной арматуры — узел подрыва.	
11.27 сигнализатор положения (сигнализатор) : Дополнительный блок или узел арматуры, преобразующий входящую информацию о положении запирающего или регулирующего элемента арматуры в выходной электрический или другой вид сигнала	en valve position indicator; on-off indicator; open-closed indicator uk сигналізатор положення
П р и м е ч а н и е — Разновидностью сигнализатора положения является конечный выключатель.	
11.28 струйный привод : Пневмопривод со струйным двигателем, работающим на принципе эжекционного процесса	en inject drive; jet actuator uk струменевий привід
11.29 лопастной пневмопривод : Пневмопривод, в котором чувствительным элементом служит поворотная лопасть, воспринимающая изменение давления управляющей среды	en paddle-pneumatic actuator; vane pneumatic actuator uk лопатевий пневмопривід
11.30 возвратно-поступательный привод (прямоходный) : Привод, выходной элемент которого перемещается возвратно-поступательно	en reciprocating actuator uk зворотно-поступальний привід
11.31 многооборотный привод : Привод, выходной элемент которого совершает более одного поворота	en multi-turn actuator uk багатообертовий привід
11.32 неполноповоротный привод : Привод, выходной элемент которого совершает менее одного поворота	en part-turn actuator uk неповно поворотний привід
11.33 пневмораспределитель : Устройство, предназначенное для управления направлением потока командной или управляющей среды в пневмопроводах в соответствии с внешним сигналом	en pneumatic control valve uk пневморозподільник;
11.34 переключатель : Устройство для изменения электрических соединений между его выводами	en switch uk перемикач
11.35 концевой переключатель (Нрк. <i>выключатель тока</i>): Переключатель, изменяющий свое коммутационное положение при крайних положениях подвижных частей арматуры	en limit switch; end switch uk кінцевий перемикач (вимикач струму)

11.36 **путевой переключатель** (Нрк. *путевой выключатель*): Переключатель, изменяющий свое коммутационное положение при заданных положениях подвижных частей арматуры

11.37 **ограничитель крутящего момента**: —

11.38 **дистанционное управление**: Возможность управления приводом с любого щита, расположенного на расстоянии

11.39 **местное управление**: Возможность управления пневмоприводом арматуры непосредственно с места установки

en travel switch; position switch
uk подорожній перемикач (подорожній вимикач)

en torque axial switch; torque axial limiter
uk обмежувач крутного моменту

en remote control
uk дистанційне управління

en local control
uk місцеве управління

12 Эксплуатация, техническое обслуживание и ремонт арматуры

12.1 Эксплуатация

12.1.1 **аварийный режим**: Режим, при котором основные характеристики арматуры для работы выходят за пределы ограничения, указанных изготовителем в технической документации

12.1.2 **нормальный режим эксплуатации**: Режим эксплуатации арматуры, при котором ее основные характеристики не выходят за пределы ограничений, указанных изготовителем в технической документации

12.1.3 **вид взрывозащиты**: Специальные меры, предусмотренные в арматуре и комплектующем оборудовании для работы во взрывоопасных средах различных уровней взрывозащиты с целью предотвращения воспламенения окружающей взрывоопасной среды

12.1.4 **взрывоопасная среда**: Смесь с воздухом при атмосферных условиях горючих веществ в виде газа, пара, пыли, волокон или летучих частиц, в которой после воспламенения происходит самоподдерживающееся распространение пламени

12.2 Техническое обслуживание и ремонт

12.2.1 **нерегламентированная дисциплина восстановления**: Система обслуживания арматуры при эксплуатации, основанная на проведении профилактических и ремонтных работ, исходя из объективных условий эксплуатации по мере наступления отказов (по фактическому состоянию)

12.2.2 **регламентированная дисциплина восстановления**: Система обслуживания арматуры при эксплуатации, основанная на планировании проведения профилактических и ремонтных работ, исходя из объективных условий эксплуатации и известных характеристик надежности арматуры

12.2.3 **диагностирование**: Определение технического состояния арматуры

12.2.4 **дефект**:

- 1) Каждое отдельное несоответствие арматуры установленным требованиям;
- 2) Невыполнение требования, связанного с предполагаемым или установленным использованием арматуры

П р и м е ч а н и е — Пояснение см. в приложении А.

en alarm mode; abnormal mode; emergency mode
uk аварійний режим

en normal operation; normal operation mode
uk нормальний режим експлуатації

en type of explosion protection
uk вид вибухозахисту

en potentially explosive environment
uk вибухонебезпечні середовища

en unrestricted reconditioning discipline
uk нерегламентована дисципліна відновлення

en restricted reconditioning discipline; specified reconditioning discipline
uk регламентована дисципліна відновлення

en diagnosis; diagnostics
uk діагностування

en defect
uk дефект

12.2.5 техническое обслуживание:

1) Совокупный набор мероприятий, выполняемых в период эксплуатации арматуры для поддержания ее в работоспособном состоянии;
 2) Комплекс операций или операция по поддержанию работоспособности или исправности арматуры при использовании по назначению, ожидании, хранении и транспортировании

12.2.6 периодичность технического обслуживания [ремонта]: Интервал времени или наработка между данным видом технического обслуживания [ремонта] арматуры и последующим таким же видом или другим большей сложности

12.2.7 ремонт: Комплекс операций по восстановлению исправности или работоспособности арматуры и восстановлению ее ресурса или ее составных частей

12.2.8 текущий ремонт: Ремонт, выполняемый для обеспечения или восстановления работоспособности арматуры и состоящий в замене и (или) восстановлении отдельных частей

12.2.9 средний ремонт: Ремонт, выполняемый для восстановления работоспособности и частичного восстановления ресурса арматуры, с заменой или восстановлением составных частей ограниченной номенклатуры и контролем технического состояния составных частей, выполняемым в объеме, установленном технической документацией

12.2.10 капитальный ремонт: Ремонт, выполняемый для восстановления работоспособности и полного или близкого к полному восстановлению ресурса арматуры с заменой или восстановлением любых его частей, включая базовые

en maintenance;
 technical service
uk технічне
 обслуговування

en periodicity of maintenance (repair)
uk періодичність технічного обслуговування
en repair
uk ремонт

en maintenance; current repair; routine repair; running repair
uk поточний ремонт
en intermediate maintenance
uk середній ремонт

en overhaul; capital repair;
uk капітальний ремонт

Приложение А
(справочное)

Пояснения к отдельным терминам

A.1 К термину «таблица фигура»

A.1.1 Пример — Т/ф 31с986нж (31 — задвижка; с — стальная; 9 — управление электроприводом; 86 — конкретное конструктивное исполнение; нж — нержавеющая наплавка в затворе).

A.1.2 Таблицы фигур регистрирует ЗАО «НПФ «ЦКБА».

A.2 К термину «арматура разового действия»

Арматура разового действия после срабатывания не может применяться без полной замены либо восстановления отдельных деталей и узлов.

A.3 К термину «срабатывание арматуры»

Примеры срабатываний арматуры: сброс рабочей среды в аварийном режиме предохранительным клапаном; перекрытие потока рабочей среды отсечным или отключающим клапаном; закрытие обратного клапана или обратного затвора при возникновении обратного потока рабочей среды; регулирование параметров рабочей среды регулирующим клапаном и т. д.

A.4 К термину «байпасная арматура»

Байпасная арматура устанавливается для уменьшения усилия срабатывания арматуры основного трубопровода или для выведения из работы арматуры основного трубопровода с целью ее обслуживания или ремонта.

A.5 К термину «огнестойкая арматура»

Огнестойкость определяется промежутком времени, в течение которого воздействие стандартного очага пожара не приводит к потере основных функциональных свойств.

A.6 К термину «установочное положение арматуры»

Установочное положение оговаривается в технической документации по отношению к оси трубопровода или к вертикальной оси, или применительно к приводу (например: «установочное положение — любое», «приводом вверх», «приводом вниз», «расположением привода под углом не более 45° к оси трубопровода» и т. д.).

A.7 К термину «клапан (Нрк. вентиль)»

Термином «вентиль» в рекламно-информационных источниках обычно называют запорный клапан, как правило, с ручным управлением. В технической документации применение этого термина не рекомендуется в связи с отсутствием у него однозначного толкования.

A.8 К термину «обозначение арматуры»

Обозначение арматуры принимает разработчик (изготовитель) в соответствии с принятой им системой обозначений или с применением классификатора ЕСКД по обозначению изделий (для трубопроводной арматуры принят класс 49).

A.9 К термину «фонтанная (нефтегазопромысловая) арматура»

A.9.1 Комплект фонтанной арматуры обычно состоит из «фонтанной елки» и трубной головки и применяется для управления добычи, закачивания в пласт жидкости, герметизации, контроля, регулирования режима эксплуатации.

A.9.2 В обоснованных случаях фонтанную арматуру устанавливают на скважинах других видов: газлифтных, контрольно-измерительных.

A.10 К терминам «Неполнопроходная арматура» и «полнопроходная арматура»

Критерий полнопроходности определяется назначением арматуры. В общем случае к полнопроходной арматуре относится арматура с диаметром седла не менее 90 % величины, численно равной диаметру отверстия входного патрубка. Для арматуры магистрального трубопроводного транспорта нефти и газа диаметр седла полнопроходной арматуры не меньше номинального диаметра.

A.11 К термину «указатель уровня»

Термин «указатель уровня» не требует определения. Указатель уровня обычно выполняют в виде стеклянной трубы или плоского стекла, установленного в специальную рамку, и применяется на котлах, сосудах, емкостях для замера уровня жидкости и комплектуется с двух сторон запорной арматурой (запорными устройствами) указателя уровня.

A.12 К термину «рабочее давление»

A.12.1 Определение термина «рабочее давление» в других нормативных документах:

а) наибольшее избыточное давление, возникающее при нормальном протекании рабочего процесса, без учета гидростатического давления среды и допустимого кратковременного повышения давления во время действия предохранительного клапана, максимальное избыточное давление при нормальных условиях эксплуатации [2];

б) максимальное избыточное давление в оборудовании и трубопроводах при нормальных условиях эксплуатации, определяемое с учетом гидравлического сопротивления и гидростатического давления [3].

А.12.2 Под нормальным протеканием рабочего процесса следует понимать условия (давление, температуру), при сочетании которых обеспечивается безопасная работа.

A.13 К термину «расчетное давление»

А.13.1 Определение термина «расчетное давление» в других нормативных документах: «Максимальное избыточное давление в оборудовании или трубопроводах, используемое при расчете на прочность при выборе основных размеров, при котором предприятием-изготовителем допускается работа данного оборудования или трубопровода при расчетной температуре при нормальных условиях эксплуатации [3].

А.13.2 Расчетное давление принимают, как правило, равным рабочему давлению или свыше.

A.14 К термину «допустимый (максимальный) перепад давления»

Допустимый перепад давления учитывается:

- в силовом расчете арматуры для выбора привода (или исполнительного механизма);
- в гидравлическом расчете для обеспечения бескавитационного режима работы на воде, критического режима работы на паре или недопустимости ускоренного эрозионного износа деталей затвора.

A.15 К термину «коэффициент сопротивления»

А.15.1 За расчетное сечение принимается проходное сечение входного патрубка арматуры диаметром, численно равным (в мм) номинальному диаметру DN .

А.15.2 При одинаковых размерах входного и выходного патрубков арматуры потеря полного давления будет равна разности статических давлений.

А.15.3 Для запорной арматуры коэффициент сопротивления указывают при полностью открытом положении затвора (совершении полного хода на открытие арматуры), если другое не оговорено технической документацией.

A.16 К термину «специальная пропускная характеристика»

При использовании данного вида характеристики в конструкторской документации на конкретный клапан приводят зависимость $K_{vi} = f(h_i)$ в графической или табличной форме, или в виде уравнения регрессии.

A.17 К термину «невосстанавливаемая арматура»

А.17.1 Невосстанавливаемая арматура может подвергаться планово-профилактическому обслуживанию в заранее устанавливаемые сроки. К невосстанавливаемой арматуре относят изделия, устанавливаемые на объекты, в которых восстановление работоспособности арматуры в процессе эксплуатации в случае возникновения отказа арматуры не представляется возможным.

А.17.2 Для невосстанавливаемой арматуры возвращение в состояние, в котором оно способно выполнить требуемую функцию после отказа, не может быть осуществлено при конкретных условиях эксплуатации. Арматура, которая является невосстанавливаемой при одних условиях, может быть восстанавливаемой при других условиях. Эти условия могут включать климатические, технические или экономические обстоятельства.

A.18 К терминам «восстанавливаемая арматура», «невосстанавливаемая арматура», «ремонтируемая арматура», «неремонтируемая арматура»

А.18.1 Отнесение арматуры к восстанавливаемой или невосстанавливаемой определяется наличием доступа к ней на месте эксплуатации.

А.18.2 Ремонтопригодность определяется конструкцией арматуры. Как восстанавливаемая, так и невосстанавливаемая арматура может быть как ремонтируемой, так и неремонтируемой.

A.19 К терминам «полный срок службы», «полный ресурс»

Термины «полный срок службы» и «полный ресурс» применяют в качестве показателей надежности, в случае когда применение показателей надежности «средний полный срок службы» и «средний полный ресурс» недопустимо из соображений безопасности или экономических. Понятие «средний ...», т. е. «средний среди полных», предполагает допустимость меньшего значения срока службы и ресурса объекта, что в определенных ситуациях недопустимо.

Поскольку ремонт (средний и капитальный) позволяет частично или полностью восстанавливать ресурс, то отсчет наработки при исчислении ресурса возобновляют по окончании такого ремонта.

Полный срок службы, как правило, включает продолжительность всех видов ремонта.

A.20 К терминам «назначенный ресурс», «назначенный срок службы», «назначенный срок хранения»

По истечении назначенного ресурса (срока службы, срока хранения) арматура должна быть изъята из эксплуатации (хранения) и должно быть принято решение, предусмотренное эксплуатационной документацией: направление в ремонт, списание, проверка и установление нового назначенного ресурса (срока службы, срока хранения).

A.21 К термину «пневмопривод»

Пневмоприводы бывают:

- в зависимости от принципа действия — односторонние и двухсторонние;

ГОСТ 24856—2014

- в зависимости от конструктивного исполнения — поршневые, мембранные, сильфонные, струйные, лопастные;

- в зависимости от характера движения выходного звена — поступательного и поворотного движения.

A.22 К термину «гидропривод»

Гидроприводы бывают:

- в зависимости от принципа действия — гидродинамические и объемные, односторонние и двухсторонние;
- в зависимости от характера движения выходного звена — поступательного и поворотного движения;
- по источнику подачи рабочей жидкости — насосные, магистральные, аккумуляторные.

A.23 К термину «дефект»

A.23.1 Различие между понятиями «дефект» и «несоответствие» является важным, т. к. имеет подтекст юридического характера, особенно связанный с вопросами ответственности за качество продукции. Следовательно, термин «дефект» следует использовать чрезвычайно осторожно.

A.23.2 Использование, предполагаемое потребителем, указывают в эксплуатационной документации.

A.24 К термину «основные детали»

В стандартах на требования к арматуре для отдельных областей применения может быть установлена номенклатура основных деталей. Например, в ГОСТ 31901—2013 для арматуры, применяемой на атомных станциях, к основным деталям относят: корпус, крышку, шток, шпиндель, сильфон, фланец, основные крепежные детали, детали узла затвора.

A.25 К разделу 8 «Испытания арматуры»

A.25.1 Термины, применяемые при испытаниях арматуры, в т. ч.:

- условия испытаний;
- приемочные испытания;
- предварительные испытания;
- квалификационные испытания;
- приемо-сдаточные испытания;
- сертификационные испытания;
- периодические испытания;
- типовые испытания;
- эксплуатационные испытания;
- климатические испытания;
- испытания на надежность;
- методика испытаний

и др. — в соответствии с ГОСТ 16504—81, при этом в определениях слова «объект», «продукция», «изделия» и т. п. заменяются словом «арматура».

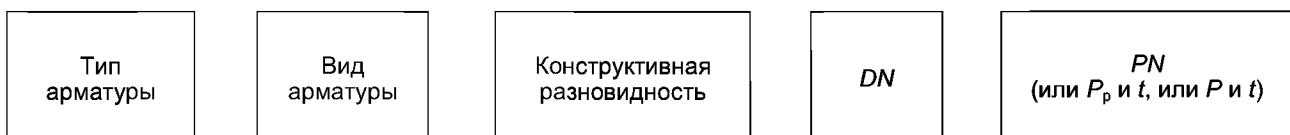
Приложение Б
(рекомендуемое)

Рекомендации по формированию наименования арматуры в документации

Б.1 В наименовании арматуры должны применяться термины, установленные настоящим стандартом.

Б.2 При отсутствии в настоящем стандарте терминов, характеризующих конструктивную особенность арматуры, рекомендуется в наименовании арматуры применять слова и короткие словосочетания, однозначно определяющие особенность конструкции.

Б.3 Наименование арматуры формируется по схеме:



Тип арматуры: задвижка, клапан, кран, затвор дисковый и др.

Вид арматуры: запорная, предохранительная, регулирующая, обратная, распределительно-смесительная.

Для комбинированной арматуры должны указываться составные части по функциональному назначению, например, запорно-регулирующая, невозвратно-запорная, обратно-запорная и др.

По умолчанию слова «запорный», «запорная» в сочетании с типом арматуры не применяют.

Конструктивная разновидность рекомендуется указывать в следующей последовательности:

- по конструкции корпуса (например, проходная, угловая, трехходовая, многоходовая и др.);
- по способу уплотнения штока (сильфонная, сальниковая и др.);
- по способу управления (например, с электроприводом, с пневмоприводом);
- по способу действия (например, отсечная, нормально-закрытая (НЗ), нормально-открытая (НО));
- по конструкции запирающего или регулирующего элемента;
- по присоединению к трубопроводу (фланцевая, под приварку, муфтовая и др.);
- по материалу корпуса (стальная, чугунная, латунная и др.) и др.

Б.4 Элементы наименования арматуры, характеризующие конструктивную разновидность, не являются обязательными, а могут применяться дополнительно по усмотрению разработчика.

Б.5 Примеры наименования арматуры (без параметров *DN*, *PN* или P_p и t):

кран шаровой;

кран шаровой со струйным приводом;

кран конусный фланцевый;

задвижка фланцевая чугунная;

задвижка шиберная с электроприводом;

задвижка шланговая;

клапан сильфонный с электроприводом фланцевый;

клапан угловой сальниковый отсечной НЗ с пневмоприводом под приварку стальной;

клапан регулирующий с ЭИМ;

клапан регулирующий сильфонный НЗ с МИМ;

затвор дисковый межфланцевый с электроприводом;

клапан предохранительный полноподъемный;

клапан смесительный трехходовой;

клапан обратный подъемный фланцевый;

затвор обратный под приварку.

Алфавитный указатель терминов на русском языке

арматура	2.1
арматура автоматически действующая	2.29
арматура армированная	2.32
арматура байпасная	2.36
арматура бессальниковая	5.4.1
арматура бесфланцевая	5.2.1
арматура блочная	2.21
арматура бронированная	5.3.1
арматура быстродействующая	5.1.9
арматура вакуумная	5.1.6
арматура взрывозащищенная	2.39
арматура восстанавливаемая	9.1.7
арматура высокого давления	2.24
арматура главная	2.25
арматура гуммированная	2.33
арматура диафрагмовая	5.4.2
арматура длинностовольная	2.30
арматура длинноштоковая	2.30
арматура для опасных производственных объектов	5.1.3
арматура дренажная	5.1.13
арматура дроссельная	3.1.5; 5.1.12
арматура дроссельно-регулирующая	3.1.5
арматура запорная	3.1.1
арматура запорно-дроссельная	3.2.1
арматура запорно-обратная	3.2.2
арматура запорно-регулирующая	3.2.1
арматура зауженная	5.3.3
арматура импульсная	2.26
арматура комбинированная (многофункциональная)	2.3
арматура контрольная	5.1.7
арматура криогенная	5.1.8
арматура литая	5.3.12
арматура литосварная	5.3.13
арматура литоштампсварная	5.3.14
арматура межфланцевая	5.2.2
арматура мембранные	5.4.2
арматура многоходовая	5.3.2
арматура муфтовая	5.2.3
арматура невозвратно-запорная	3.2.3
арматура невозвратно-управляемая	3.2.4
арматура невосстанавливаемая	9.1.8
арматура неполнопроходная	5.3.3
арматура непрямого действия	5.11.1
арматура неремонтируемая	9.1.10
арматура НЗ	5.11.3
арматура низкого давления	2.22
арматура нормально-закрытая	5.11.3
арматура НО	5.11.4
арматура нормально-открытая	5.11.4
арматура обратная	3.1.2
арматура обратного действия	3.1.2
арматура общего назначения	5.1.1
арматура общепромышленная	5.1.1
арматура общепромышленного назначения	5.1.1
арматура огнестойкая	2.40
арматура однократного действия	2.27
арматура одноразового действия	2.27
арматура однотипная	2.5

арматура отключающая	3.1.7
арматура отсечная	5.1.9
арматура пилотная	2.26
арматура под дистанционное управление	2.12
арматура под приварку	5.2.4
арматура полнопроходная	5.3.4
арматура предохранительная	3.1.3
арматура приварная	5.2.4
арматура приемная	5.1.10
арматура пробно-спускная	5.1.14
арматура промышленная	5.1.1
арматура противопомпажная	5.1.11
арматура проходная	5.3.5
арматура прямого действия	5.11.2
арматура разделительная	3.1.6
арматура разового действия	2.27
арматура распределительно-смесительная	3.1.4
арматура регулирующая	3.1.5
арматура редукционная	5.1.12
арматура ремонтируемая	9.1.9
арматура с автоматическим управлением	2.28
арматура сальниковая	5.4.3
арматура санитарно-техническая	5.1.4
арматура с дистанционно расположенным приводом [исполнительным механизмом]	2.12
арматура сейсмопрочная	2.38
арматура сейсмостойкая	2.37
арматура сильфонная	5.4.4
арматура систем (элементов) безопасности	10.1.5
арматура систем (элементов), важных для безопасности	10.1.6
арматура с неразъемным корпусом	5.3.16
арматура с обогревом	5.1.18
арматура со смещенными осями патрубков	5.3.7
арматура специальная	5.1.2
арматура специального назначения	5.1.2
арматура с покрытием	2.31
арматура спускная	5.1.13
арматура с разнесенными патрубками	5.3.7
арматура с разъемным корпусом	5.3.17
арматура среднего давления	2.23
арматура стяжная	5.2.2
арматура судовая	5.1.5
арматура с удлиненным штоком [шпинделем]	2.30
арматура трехходовая	5.3.8
арматура трубопроводная	2.1
арматура угловая	5.3.10
арматура удлиненная	2.30
арматура управляющая	2.26
арматура устьевая (нефтегазопромысловая)	5.1.15
арматура устья	5.1.15
арматура фазоразделительная	3.1.6
арматура фланцевая	5.2.5
арматура фонтанная (нефтегазопромысловая)	5.1.16
арматура футерованная	2.34
арматура цапковая	5.2.6
арматура штампосварная	5.3.15
арматура штуцерная	5.2.7
арматура энергетическая	5.1.19
безопасность арматуры	10.1.1
безотказность	9.1.3

ГОСТ 24856—2014

блок предохранительный	5.7.1
блок предохранительных клапанов	5.7.1
бугель	7.1
вал	7.2
вантуз	5.9.6
вентиль	4.2; 5.5.2.1
вероятность безотказной работы	9.2.7
вероятность безотказной работы по отношению к критическим отказам	10.2.1
вещество пробное	2.19
вид арматуры	2.2
вид взрывозащиты	12.1.3
воздухоотводчик	5.9.6
время восстановления среднее	9.2.9
время закрытия	6.1.32
время открытия	6.1.33
время срабатывания	6.1.34
втулка резьбовая	7.15
втулка сальниковая (нажимная)	7.3
выключатель путевой	11.36
выключатель тока	11.35
высота строительная	6.1.31
гайка ходовая	7.15
герметизация	6.1.26
герметичность	6.1.25
герметичность затвора	6.1.27
гермоклапан	5.5.2.5
гидропривод	11.11
давление гидроиспытаний	6.1.6
давление закрытия	6.3.1
давление настройки	6.3.2
давление начала открытия	6.3.4
давление начала трогания	6.3.4
давление номинальное	6.1.2
давление обратной посадки	6.3.1
давление опрессовки	6.1.6
давление открывания	6.3.5
давление открытия	6.3.5
давление подрыва	6.3.8
давление полного открытия	6.3.5
давление пробное	6.1.6
давление рабочее	6.1.4
давление разгерметизации	6.3.7
давление разрыва (разрушения)	6.3.6
давление расчетное	6.1.5
давление срабатывания	6.3.4
давление управляющее	6.1.7
давление условное	6.1.2
давление установочное	6.3.4
детали корпусные	7.4
детали основные	7.5
дефект	12.2.4
диагностирование	12.2.3
диаметр номинальный	6.1.3
диаметр седла наименьший	6.3.12
диаметр эффективный	6.1.41
диаметр условного прохода	6.1.3
диаметр условный	6.1.3
диапазон изменения пропускной способности	6.2.16
диапазон настройки (предохранительной арматуры)	6.3.3
диапазон настройки регулятора	6.2.17

диапазон регулирования	6.2.16
диск	7.6
дисциплина восстановления нерегламентированная	12.2.1
дисциплина восстановления регламентированная	12.2.2
долговечность	9.1.4
дроссель	7.7
длина строительная	6.1.30
дублер ручной	11.26
елка фонтанная [устыевая]	5.1.17
жесткость сильфона	6.4.2
заглушка	7.8
задвижка	4.1
задвижка клиновая	5.5.1.1
задвижка клиновая двухдисковая	5.5.1.7
задвижка параллельная	5.5.1.2
задвижка параллельная двухдисковая	5.5.1.9
задвижка поворотная	5.5.1.10
задвижка с выдвижным шпинделем [штоком]	5.5.1.3
задвижка с невыдвижным шпинделем	5.5.1.4
задвижка с упругим клином	5.5.1.8
задвижка шиберная	5.5.1.5
задвижка шланговая	5.5.1.6
заслонка	4.4
затвор	7.9
затвор	7.46
затвор герметический	5.5.2.5
затвор дисковый	4.4
затвор дисковый без эксцентрикситета	5.5.4.1
затвор дисковый с эксцентрикситетом	5.5.4.2
затвор обратный	5.8.2
затвор невозвратно-запорный	5.8.6
затвор невозвратно-управляемый	5.8.7
затвор обратный двустворчатый	5.8.11
затвор поворотно-дисковый	4.4
затвор поворотный	4.4
затвор с принудительным закрытием	5.8.6
затвор шиберный ножевой	5.5.1.5
затвор шланговый	5.5.1.6
захлопка	5.8.2; 7.46
золотник	7.10
зона нечувствительности	6.2.18
зона пропорциональности	6.2.20
зона регулирования	6.2.21
интенсивность отказов	9.1.27
исполнение антistатическое	2.14
исполнение арматуры	2.13
испытания гидравлические	8.7
испытания на вибропрочность	8.11
испытания на герметичность затвора	8.12
испытания на герметичность по отношению к окружающей среде	8.13
испытания на сейсмостойкость	8.9
испытания на функционирование (работоспособность)	8.10
испытания основные	8.4
испытания пневматические	8.8
испытания приемо-сдаточные	8.5
испытания специальные	8.6
катушка приварная	7.21
клапан	4.2; 5.5.2.1
клапан аксиальный	5.3.11
клапан герметический	5.5.2.5

ГОСТ 24856—2014

клапан дроссельный	5.6.1.14
клапан дыхательный (впускной, выпускной)	5.6.1.1
клапан запорный	5.5.2.1
клапан игольчатый	5.6.1.13
клапан избыточного давления	5.6.1.2
клапан импульсный предохранительный	5.7.4
клапан невозвратно-запорный	5.8.8
клапан невозвратно-управляемый	5.8.9
клапан НЗ	5.5.2.6
клапан НО	5.5.2.7
клапан нормально-закрытый	5.5.2.6
клапан нормально-открытый	5.5.2.7
клапан обратный	5.8.1
клапан обратный осесимметричный	5.8.5
клапан обратный подъемный	5.8.4
клапан осевой	5.3.11
клапан осесимметричный	5.3.11
клапан отключающий	5.8.10
клапан отсечной	5.5.2.4
клапан перепускной	5.6.1.15
клапан предохранительный	5.5.2.3
клапан предохранительный главный	5.7.10
клапан предохранительный грузовой	5.7.2
клапан предохранительный двухседельный	5.7.3
клапан предохранительный двойной	5.7.3
клапан предохранительный малоподъемный	5.7.5
клапан предохранительный мембранный	5.7.17
клапан предохранительный непрямого действия	5.7.10
клапан предохранительный полноподъемный	5.7.7
клапан предохранительный поршневой	5.7.11
клапан предохранительный пропорциональный	5.7.12
клапан предохранительный пропорционального действия	5.7.12
клапан предохранительный пружинный	5.7.8
клапан предохранительный прямого действия	5.7.9
клапан предохранительный рычажно-грузовой	5.7.13
клапан предохранительный рычажно-пружинный	5.7.14
клапан предохранительный с газовой камерой	5.7.15
клапан предохранительный с мембранным чувствительным элементом	5.7.16
клапан предохранительный с подрывом	5.7.18
клапан предохранительный сильфонный	5.7.17
клапан предохранительный, срабатывающий от температуры	5.7.19
клапан предохранительный среднеподъемный	5.7.6
клапан приемный	5.8.3
клапан прямоточный	5.3.6
клапан распределительный	5.6.1.3
клапан регулирующий	5.5.2.2
клапан регулирующий двухседельный	5.6.1.4
клапан регулирующий клеточный	5.6.1.5
клапан регулирующий многоступенчатый	5.6.1.6
клапан регулирующий НЗ	5.6.1.7
клапан регулирующий нормально-закрытый	5.6.1.7
клапан регулирующий НО	5.6.1.8
клапан регулирующий нормально-открытый	5.6.1.8
клапан регулирующий односедельный	5.6.1.9
клапан регулирующий разделительный	5.6.1.10
клапан редукционный	5.6.1.14
клапан сбросной	5.7.12
клапан скоростной	5.8.10
клапан смесительный	5.6.1.11

клапан с наклонным шпинделем	5.3.6
клапан терморегулирующий	5.6.1.12
клапан электромагнитный	5.5.2.8
класс герметичности	6.1.28
класс герметичности затвора	6.1.28
клетка	7.11
клип	7.50
клип двухдисковый	7.52
клип жесткий	7.51
клип упругий	7.53
конденсатоотводчик	5.9.1
конденсатоотводчик лабиринтный	5.9.5
конденсатоотводчик поплавковый	5.9.2
конденсатоотводчик поплавковый механический	5.9.2
конденсатоотводчик термодинамический	5.9.3
конденсатоотводчик термостатический	5.9.4
концентрация	8.14
корпус арматуры	7.12
коэффициент гидравлического сопротивления	6.1.12
коэффициент заужения арматуры	6.1.36
коэффициент кавитации	6.2.22
коэффициент начала кавитации	6.2.22
коэффициент оперативной готовности	10.2.2
коэффициент пропускной способности	6.2.2
коэффициент расхода для газа [жидкости]	6.3.11
коэффициент сопротивления	6.1.12
кран	4.3
кран конический	5.5.3.1
кран конусный	5.5.3.1
кран конусный с подъемом пробки	5.5.3.8
кран натяжной	5.5.3.5
кран пробно-спускной	5.5.3.9
кран пробковый	5.5.3.1; 5.5.3.2
кран цилиндрический	5.5.3.2
кран шаровой	5.5.3.3
кран шаровой сегментный	5.5.3.4
кран шаровой с плавающей пробкой	5.5.3.6
кран шаровой с пробкой в опорах	5.5.3.7
критерий отказа	9.1.12
критерий предельного состояния	9.1.21
критерий критического предельного состояния	10.1.4
крышка	7.14
маховик	11.5
мембрана предохранительная разрывная	7.16
мембрана разрывная	7.16
метод испытания	8.2
метод контроля	8.3
механизм импульсный	2.26
механизм исполнительный	11.2
механизм исполнительный мембранный	11.14
механизм исполнительный поршневой	11.15
механизм исполнительный электрический	11.16
механизм исполнительный электрический возвратно-поступательный (прямоходный)	11.17
механизм исполнительный электрический многооборотный	11.18
механизм исполнительный электрический неполноповоротный	11.19
момент крутящий	6.1.14
набивка	7.17
надежность арматуры	9.1.1

ГОСТ 24856—2014

наименование арматуры	2.42
наработка на отказ	9.2.6
наработка на отказ средняя	9.2.6
наработка до отказа	9.1.25
наработка до отказа средняя	9.2.5
неработоспособность	9.1.22
нечувствительность	6.2.19
обозначение арматуры	2.43
оборудование устья	5.1.15
обслуживание техническое	12.2.5
ограничитель крутящего момента	11.37
орган запирающий	7.46
орган запорный	7.46
орган регулирующий	7.47
отказ арматуры	9.1.11
отказ внезапный	9.1.13
отказ зависимый	9.1.14
отказ конструктивный	9.1.15
отказ критический	9.1.16
отказ некритический	9.1.17
отказ производственный	9.1.18
отказ эксплуатационный	9.1.19
параметры номинальные арматуры	6.1.1
патрубок входной	7.18
патрубок выходной	7.19
патрубок присоединительный	7.20
переключатель	11.34
переключатель концевой	11.35
переключатель путевой	11.36
перепад давления	6.1.8
перепад давления допустимый (максимальный)	6.1.9
перепад давления минимальный	6.1.10
переходник	7.21
периодичность технического обслуживания [ремонта]	12.2.6
плотность	6.1.39
площадь седла	6.3.14
площадь эффективная клапанов для газа [жидкости]	6.3.13
площадь эффективная сильфона [мембранны]	6.4.1
плунжер	7.22
пневмогидропривод	11.12
пневмопривод	11.10
пневмопривод лопастной	11.29
пневмораспределитель	11.33
поверхность уплотнительная	7.35
позиционер гидравлический	11.21
позиционер	11.20
позиционер пневматический	11.22
позиционер электрический	11.23
позиционер электрогидравлический	11.24
позиционер электропневматический	11.25
показатели безопасности арматуры	10.1.2
показатели надежности	9.1.2
показатели назначения	2.11
положение установочное арматуры	2.41
представитель типовой	2.9
привод	11.1
привод возвратно-поступательный (прямоходный)	11.30
привод многооборотный	11.31
привод неполноповоротный	11.32

привод ручной	11.7
привод струйный	11.28
привод электрогидравлический	11.13
привод электромагнитный	11.9
пробка	7.23
прокладка	7.37
протечка	6.1.37
противодавление	6.3.9
проход	6.1.35
проход номинальный	6.1.3
проход условный	6.1.3
размер номинальный	6.1.3
распределитель	5.6.1.3
регулятор	5.6.2.1
регулятор давления	5.6.2.4
регулятор давления «до себя»	5.6.2.5
регулятор давления квартирный	5.6.2.7
регулятор давления «после себя»	5.6.2.6
регулятор косвенного действия	5.6.2.3
регулятор непрямого действия	5.6.2.3
регулятор перепада давления	5.6.2.8
регулятор перепада давления и расхода комбинированный	5.6.2.12
регулятор перепада давления, расхода и температуры комбинированный	5.6.2.13
регулятор перепада давления и расхода комбинированный с дополнительным электрическим приводом	5.6.2.14
регулятор прямого действия	5.6.2.2
регулятор расхода	5.6.2.9
регулятор температуры	5.6.2.10
регулятор уровня	5.6.2.11
редуктор	5.10.1; 11.4
редуктор	5.1.12;
	5.6.2.1
режим аварийный	12.1.1
режим эксплуатации нормальный	12.1.2
ремонтопригодность	9.1.5
ремонт	12.2.7
ремонт капитальный	12.2.10
ремонт средний	12.2.9
ремонт текущий	12.2.8
ресурс [до списания, до среднего ремонта, до капитального ремонта]	9.1.24
ресурс полный	9.2.3
ресурс средний	9.2.4
ресурс назначенный	10.2.4
ресурс назначенный полный	10.2.6
риск	10.2.8
рубашка обогрева	7.38
рукоятка	11.6
ряд арматуры параметрический	2.6
сальник	7.31
сальник дублирующий	7.33
седло	7.24
сервопривод	11.2
сечение проходное	6.1.35
сильфон	7.25
сигнализатор	11.27
сигнализатор положения	11.27
сопротивление гидравлическое	6.1.13
состояние арматуры предельное критическое	10.1.3
состояние неработоспособное	9.1.22

ГОСТ 24856—2014

состояние предельное	9.1.20
состояние предельное по отношению к критическим отказам арматуры	10.1.3
сохраняемость	9.1.6
способность пропускная (предохранительного клапана)	6.3.10
способность пропускная (регулирующей арматуры)	6.2.1
способность пропускная действительная	6.2.6
способность пропускная минимальная	6.2.4
способность пропускная начальная	6.2.3
способность пропускная относительная	6.2.5
способность пропускная условная	6.2.2
срабатывание арматуры	2.35
среда взрывоопасная	12.1.4
среда внешняя	2.16
среда испытательная	2.19
среда командная	2.17
среда окружающая	2.16
среда проводимая	2.15
среда рабочая	2.15
среда управляющая	2.18
срок службы [до списания, до среднего ремонта, до капитального ремонта]	9.1.23
срок службы назначенный	10.2.3
срок службы назначенный полный	10.2.7
срок службы полный	9.2.1
срок службы средний	9.2.2
срок хранения	9.1.26
срок хранения назначенный	10.2.5
срок хранения средний	9.2.8
стенд испытательный	8.1
степень герметичности	6.1.29
таблица фигур	2.7
таблица-фигура,	2.7
температура расчетная	6.1.11
тип арматуры	2.4
типоразмер	2.8
трудоемкость восстановления средняя	9.2.10
угол поворота	6.1.20
угол поворота максимальный	6.1.22
угол поворота номинальный	6.1.21
угол поворота относительный	6.1.24
угол поворота текущий	6.1.23
указатель положения	7.34
указатель уровня	5.10.2
указатель утечки	7.49
уплотнение	7.26
уплотнение верхнее	7.27
уплотнение жидкокометаллическое	7.28
уплотнение неподвижное	7.29
уплотнение подвижное	7.30
уплотнение сальниковое	7.31
уплотнение сильфонное	7.32
управление дистанционное	11.38
управление местное	11.39
уровень шума	6.1.40
условия нормальные	6.1.38
устройство блокирующее	7.54
устройство импульсно-предохранительное	5.7.20
устройство исполнительное	3.1.5; 5.6.1.4
устройство мембранны-предохранительное	5.7.22
устройство мембранны-разрывное	5.7.21

устройство переключающее	5.3.9
устройство редуцирующее	5.10.1
утечка	6.1.37
утечка относительная	6.2.7
фактор критического расхода при течении воздуха	6.2.23
фактор критического расхода при течении газа	6.2.24
фланец	7.36
характеристика кавитационная	6.2.13
характеристика конструктивная регулирующей арматуры	6.2.12
характеристика пропускная	6.2.8
характеристика пропускная действительная	6.2.9
характеристика пропускная линейная	6.2.10
характеристика пропускная равнопроцентная	6.2.11
характеристика пропускная специальная	6.2.14
характеристика расходная рабочая	6.2.15
характеристики технические	2.10
ход арматуры	6.1.15
ход максимальный	6.1.17
ход номинальный	6.1.16
ход относительный	6.1.19
ход текущий	6.1.18
ход условный	6.1.16
цикл	2.20
часть проточная	7.13
часть ходовая	7.39
шибер	7.40
шпиндель	7.41
шпиндель выдвижной	7.42
шпиндель невыдвижной	7.43
шток	7.44
электропривод	11.8
элемент	7.45
элемент замыкающий	7.46
элемент запирающий	7.46
элемент регулирующий	7.47
элемент силовой	11.3
элемент чувствительный	7.48

Алфавитный указатель терминов на английском языке

abnormal mode	12.1.1
acceptance tests	8.5
actual flow capacity	6.2.6
actuating/operating fluid	2.18
actuator	11.1, 11.2
air release valve	5.9.6
air relief valve	5.9.6
air trap	5.9.6
air-to-close valve	5.5.2.7
air-to-close valves	5.11.4
air-to-open valve	5.5.2.6
air-to-open valves	5.11.3
alarm mode	12.1.1
allowable (maximum) pressure drop	6.1.9
angle pattern valves	5.3.10
antistatic version	2.14
antisurge valves	5.1.11
aseismic valves	2.37
assigned resource	10.2.4
assigned service life	10.2.3
automatically actuated valves	2.28
axial check valve	5.8.5
axial valve	5.3.11
back pressure	6.3.9
back seat	7.27
backup gland	7.33
ball valve	4.3; 5.5.3.3
basic tests	8.4
basic types of valves	2.4
bellows	7.25
bellows safety relief valve	5.7.17
bellows seal	7.32
bellows stiffness	6.4.2
bellows valves	5.4.4
bleed valves	5.1.13
blending valve	5.6.1.11
block of valves	2.21
blow-off valves	5.1.13
body	7.12
bonnet	7.14
breakloose pressure	6.3.4
breathing valve (inlet, outlet)	5.6.1.1
bursting (rupture) pressure	6.3.6
bursting diaphragm	7.16
bursting disk	7.16
butterfly valve	4.4
butt-weld valves	5.2.4
bypass valves	2.36
cage	7.11
cage control valve	5.6.1.5
capital repair	12.2.10
cast and welded valves	5.3.13
cast, die and welded valves	5.3.14
cast valves	5.3.12
cavitation flow characteristic	6.2.13
center-to-top	6.1.31
centre to end dimension	6.1.30
changeover device	5.3.9
check valve	5.8.1

check valves	3.1.2
christmas tree	5.1.17
christmas tree (oil-and-gas field valves)	5.1.16
closing pressure	6.2.1
closing time	6.1.32
closure (closing) member	7.46
combined pressure differential and flow controller	5.6.2.12
combined pressure differential and flow controller with an additional electric actuator	5.6.2.14
combined pressure differential, flow and temperature controller	5.6.2.13
combined valves	2.3
concentration	8.14
concentric butterfly valve	5.5.4.1
conical cock	5.5.3.1
conical plug valve	5.5.3.1
control band	6.2.21
control fluid	2.17
control pressure	6.1.7
control range	6.2.21
control valve	5.5.2.2
control valves	3.1.5
controllable non-return valve	5.8.7; 5.8.9
controller	5.6.2.1
controlling member	7.47
counter pressure	6.3.9
cover	7.14
critical discharge factor at air flow	6.2.23
critical discharge factor at gas flow	6.2.24
critical failure	9.1.16
critical limit state criterion	10.1.4
critical limiting valve state (valve limit state to valve critical failure)	10.1.3
cross valve	5.6.1.15
cryogenic valves	5.1.8
current repair	12.2.8
current rotary angle	6.1.23
current turning angle	6.1.23
cycle	2.20
cylinder (piston) actuator	11.15
cylindrical plug valve	5.5.3.2
dead zone	6.2.18
deadweight safety valve	5.7.2
defect	12.2.4
dependent failure	9.1.14
design failure	9.1.15
design feature/ characteristic	6.2.12
design pressure	6.1.5
design temperature	6.1.11
diagnosis	12.2.3
diagnostics	12.2.3
diaphragm actuator	11.14
diaphragm safety / relief valve	5.7.16
diaphragm valves	5.4.2
die and welded valves	5.3.15
differential pressure regulator	5.6.2.8
direct action regulator	5.6.2.2
direct-acting safety/relief valve	5.7.9
direct-acting valves	5.11.2
directional valve	5.6.1.3
direct-loaded safety valve	5.7.2
(direct) spring-loaded safety/relief valve	5.7.8
disabled state	9.1.22
disc	7.10

disc assembly	7.9
disk (disc)	7.6
diverted and mixing valves	3.1.4
diverting control valve	5.6.1.10
domestic pressure regulator	5.6.2.7
double disc wedge	7.52
double disc wedge gate valve	5.5.1.7
double parallel disc gate valve	5.5.1.9
double-seat control valve	5.6.1.4
double-seated safety/relief valve	5.7.3
downstream pressure controller	5.6.2.6
drain valves	5.1.13
draw cock	5.5.3.9
duo plate check valve	5.8.11
durability	9.1.4
dynamic seal	7.30
earthquake resisting valves	2.37
eccentric butterfly valve	5.5.4.2
effective bellows [diaphragm] area	6.4.1
effective closure	6.1.26
effective diameter	6.1.41
effective valve area for gas (for liquid)	6.3.13
electric actuator	11.8
electric motor actuator	11.16
electric positioner	11.23
electrohydraulic actuator	11.13
electrohydraulic positioner	11.24
electropneumatic positioner	11.25
element	7.45
emergency mode	12.1.1
encased valves	5.3.1
end switch	11.35
end to end dimension	6.1.30
end to end length	6.1.30
end-cap	7.8
energy valves	5.1.19
environment	2.16
equal percentage flow characteristic	6.2.11
explosion-proof (-protected) valves	2.39
ex-proof valves	2.39
extended bonnet valves	2.30
face to face dimension	6.1.30
failure intensity	9.1.27
failure rate	9.1.27
fail-safe work	9.1.3
(female) screwed valves	5.2.3
fire-resistant valves	2.40
fitting	7.20
flange	7.36
flanged valves	5.2.5
flangless valves	5.2.1
flexible wedge	7.53
flexible wedge gate valve	5.5.1.8
float steam trap	5.9.2
floating ball valve	5.5.3.6
flow area	6.1.35; 7.13
flow capacity (control valves)	6.2.1
flow characteristic	6.2.8
flow control characteristic	6.2.8
flow control valve	5.6.2.9
flow rate (safety valve)	6.3.10

flow resistance coefficient	6.1.12
foot valve	5.8.3
friction (pressure) loss	6.1.13
fugitive emission tests	8.13
full assigned (specified) life	10.2.6
full assigned (specified) service life	10.2.7
full lift safety/relief valve	5.7.7
full opening pressure	6.3.5
full service life	9.2.1
full-bore valves	5.3.4
function indices	2.11
functional tests	8.10
gas discharge coefficient (liquid discharge coefficient)	6.3.11
gasket	7.37
gate valve	4.1
gate valve with non-rising stem	5.5.1.4
gate valve with rising stem	5.5.1.3
gear	11.4
general purpose valves	5.1.1
generic group	2.13
gland bushing	7.3
gland packing	7.31
gland seal	7.31
gland packing valves	5.4.3
glandless plug valve	5.5.3.5
glandless valves	5.4.1
globe valve	4.2
handle	11.6
handwheel	11.5
hazard	10.2.8
heat jacket	7.38
high pressure valves	2.24
house pressure regulator	5.6.2.7
hydraulic actuator	11.11
hydraulic positioner	11.21
hydraulic tests	8.7
hydrostatic tests	8.7
impulse valves	2.26
(inception) cavitation factor	6.2.22
indirect action regulator	5.6.2.3
indirect-acting valves	5.11.1
indirect operated safety valve	5.7.10
industrial pipeline valves	5.1.1
industrial valves	5.1.1
initial flow capacity	6.2.3
initial opening pressure	6.3.4
inherent flow characteristic	6.2.9
inject drive	11.28
inlet pipe (valve end, nozzle)	7.18
inlet valves	5.1.10
insensitivity	6.2.19
in-service failure	9.1.19
inside screw stem (spindle)	7.43
inspection method	8.3
intake valve	5.8.3
integrity	6.1.39
intermediate maintenance	12.2.9
internal seat diameter	6.3.12
isolation valve	5.5.2.4
jacketed valves	5.1.18
jet actuator	11.28

knife	7.40
labyrinth steam trap	5.9.5
leak	6.1.37
leak detector	7.49
leakage	6.1.37
leak-off pressure	6.3.7
leak-proof closure (closing)	6.1.26
leak tight rate	6.1.28
level controller	5.6.2.11
level indicator	5.10.2
lever-and-weight loaded safety/relief valve	5.7.13
life time	9.1.23
lift /travel/ stroke part	7.39
lift check valve	5.8.4
lift plug valve	5.5.3.8
limit switch	11.35
limiting state	9.1.20
limiting state criterion	9.1.21
line pressure	6.1.4
linear flow characteristic	6.2.10
lined valves	2.31; 2.34
liquid metal seal	7.28
load-bearing element	11.3
local control	11.39
locking device	7.54
longevity	9.1.4
low lift safety/relief valve	5.7.5
low pressure valves	2.22
lug-type valves	5.2.1
main components (parts)	7.5
main valves	2.25
main-tainable valves	9.1.9
maintenance	12.2.5; 12.2.8
(male) screwed valves	5.2.6
manual actuator	11.7
manual operator	11.26
manufacturing failure	9.1.18
marine valves	5.1.5
maximum flow capacity	6.2.6
maximum rotation angle	6.1.22
maximum trave	6.1.17
mean life	9.2.4
mean operating time to failure	9.2.5
mean reconditioning labour-output ratio	9.2.10
mean reconditioning time	9.2.9
mean service life	9.2.2
mean shelf life	9.2.8
mean time between failures	9.2.6
medium-pressure valves	2.23
membrane valves	5.4.2
metal-enclosed valves	2.32
minimum discharge capacity	6.2.4
minimum flow capacity	6.2.4
minimum pressure drop	6.1.10
misuse failure	9.1.19
mixing valve	5.6.1.11
model	2.13
monitoring valves	5.1.7
multi (three, four, etc.)-way valve	5.6.1.3
multifunction valves	2.3
multiport valves	5.3.2
multi-stage control valve	5.6.1.6
multi-turn actuators	11.31

multi-turn electric actuator	11.18
multiway valves	5.3.2
needle	7.10
needle valve	5.6.1.13
nominal diameter	6.1.3
nominal flow capacity	6.2.2
nominal pressure	6.1.2
nominal rotation angle	6.1.21
nominal stroke/travel	6.1.16
nominal valve parameters	6.1.1
non-reclosing valves	2.27
nonrepairable valves	9.1.10
non-return valve	5.8.8
non-return valves	3.1.2
normal conditions	6.1.38
normal operation	12.1.2
normal operation mode	12.1.2
normally closed control valve	5.6.1.7
normally closed valve	5.5.2.6
normally closed valves	5.11.3
normally open control valve	5.6.1.8
normally open valves	5.11.4
normally open(ed) valve	5.5.2.7
oblique valves	5.3.6
obturator	7.10
one-piece body valves	5.3.16
on-off and control valves	3.2.1
on-off indicator	11.27
on-off valve	5.5.2.1
on-off valves	3.1.1
open-closed indicator	11.27
opening time	6.1.33
operating pressure	6.1.4
operating time to failure	9.1.25
operational availability factor	10.2.2
ordinary (lift) safety/ relief valve	5.7.6
orifice (bore) to nominal size ratio	6.1.36
outlet pipe (valve end nozzle)	7.19
outside screw stem (spindle)	7.42
overhaul	12.2.10
overpressure valve	5.6.1.2
packed valves	5.4.3
packing	7.17
packless valves	5.4.1
paddle-pneumatic actuator	11.29
parallel gate valve	5.5.1.2
parametric valve row	2.6
part-turn actuator	11.32
part-turn electric actuator	11.19
performance data	2.10
periodicity of maintenance (repair)	12.2.6
persistence	9.1.6
phase separating valves	3.1.6
pilot-actuated regulator	5.6.2.3
pilot operated safety/releif valve	5.7.10
pilot-operated safety valve	5.7.20
pilot operated valves	5.11.1
pilot valves	2.26
pilot-operated safety valve	5.7.4; 5.7.20
pinch gate valve	5.5.1.6
pipeline valves	2.1

piston (depending on shape)	7.10
piston-operated safety/relief valve	5.7.11
plate	7.10
plug	7.8; 7.10; 7.23
plug valve	4.3
plumbing valves	5.1.4
plunger	7.22; 7.47
pneumatic actuator	11.10
pneumatic and hydraulic actuator	11.12
pneumatic control valve	11.33
pneumatic positioner	11.22
pneumatic tests	8.8
pop(ping) safety relief valve	5.7.18
popping pressure	6.3.8
positioner	1.20
position indicator	7.34
position switch	11.36
potentially explosive environment	12.1.4
power valves	5.1.19
pressure containing parts	7.4
pressure controller	5.6.2.4
pressure difference	6.1.8
pressure drop	6.1.8
pressure relief device	5.10.1
pressure relief valve	5.6.1.15
pressure-reducing valve (throttle valve)	5.6.1.14
pressure-reducing valves (throttle valves)	5.1.12
probability of failure-free operation to valve critical failure	10.2.1
probability of no-failure operation	9.2.7
probability of trouble-free operation to critical failures	10.2.1
proportional-control band	6.2.20
proportional safety/relief valve	5.7.12
quick-acting valves	5.1.9
quick-operating valves	5.1.9
rangeability	6.2.16
rated flow capacity	6.2.2
rated stroke/travel	6.1.16
reciprocating actuator	11.30
reciprocation electric actuator	11.17
reduced bore valves	5.3.3
reducing device	5.10.1
regulation zone	6.2.21
regulator	5.6.2.1
regulator range setting	6.2.17
reinforced valves	2.32
relative flow capacity	6.2.5
relative leakage rate	6.2.7
relative turning angle	6.1.24
reliability	9.1.3
reliability indices	9.1.2
relief valve	5.6.1.2
remote control	11.38
remote-controlled valves	2.12
repair	12.2.7
repairability	9.1.5
repairable valves	9.1.9
reseating pressure	6.3.1
resource (up to re-tirement, midlife repair, overhaul repair)	9.1.24
response time	6.1.34
restricted reconditioning discipline	12.2.2
retentivity	9.1.6
risk	10.2.8
rotary angle	6.1.20

rotatable gate valve	5.5.1.10
routine repair	12.2.8
rubberized valves	2.33
rubber lined valves	2.33
running repair	12.2.8
rupture disc	7.16
rupture disc device	5.7.21
safety device with rupture disc	5.7.22
safety important systems (elements) valves	10.1.6
safety systems (elements) valves	10.1.5
safety valve block	5.7.1
safety valve	5.5.2.3
safety valves	3.1.3
safety/relief valve with gas chamber	5.7.15
sampling and bleed valves	5.1.14
sanitary valves	5.1.4
seal	7.26
sealing	6.1.26
sealing face	7.26; 7.35
sealing surface	7.35
seat	7.24
seat area	6.3.14
seat leakage	6.1.27
seat leakage tests	8.12
secondary failure	9.1.14
secondary packing	7.33
segmental ball valve	5.5.3.4
seismic tests	8.9
seismic-proof valves	2.38
self-acting valves	2.29
self-closing valves	2.28
sensitive element	7.48
service pressure	6.1.4
service resource	9.2.3
service time (up to retirement, midlife repair, overhaul repair)	9.1.23
set(ting) pressure	6.3.2
setting range of the safety valve	6.3.3
shaft	7.2
shelf life	9.1.26
shell	7.4
ship valves	5.1.5
shut down valves	5.1.9
shut-down time	6.1.32
shut-off valve	3.1.7; 5.8.10
shut-off valves	3.1.1
single-seated control valve	5.6.1.9
single-type valves	2.5
slab	7.40
slab gate valve	5.5.1.5
slide gate valve	5.5.1.5
sliding gate	7.40
sliding plate	7.40
solenoid actuator	11.9
solenoid valve	5.5.2.8
solid wedge	7.51
sound level	6.1.40
special flow characteristic	6.2.14
special tests	8.6
specifications	2.10
specified (assigned) shelf life	10.2.5
specified life	10.2.4

specified reconditioning discipline	12.2.2
spindle	7.41
split body valves	5.3.17
spring-loaded lever-operated safety/relief valve	5.7.14
stack of valves	2.21
stamped and welded valves	5.3.15
standard size	2.8
starting pressure	6.3.4
static seal	7.29
steam trap	5.9.1
stem	7.41; 7.44
stem nut	7.15
stem sealing	7.27
stop and check valve	5.8.6; 5.8.8
stop and check valves	3.2.2; 3.2.3
stop non-return valve	5.8.6
stop non-return valves	3.2.3
stop valve	5.5.2.1
stop valves	3.1.1
storage life	9.1.26
straight pattern (globe) valves	5.3.5
straight-pattern valve	5.3.6
stroke ratio	6.1.19
sudden failure	9.1.13
swing check valve	5.8.2
switch	11.34
switching device	5.3.9
tailored valves	5.1.2
technical characteristics	2.10
technical service	12.2.5
temperature regulator	5.6.2.10
temperature-actuated safety valve	5.7.19
test bench	8.1
test cock	5.5.3.9
test fluid	2.19
test pressure	6.1.6
test procedure	8.2
test rig	8.1
the criterion of failure	9.1.12
thermodynamic steam trap	5.9.3
thermo-regulating valve	5.6.1.12
thermostatic steam trap	5.9.4
three-way valves	5.3.8
throttle	7.7
throttling device	7.7
tight disc-type valve	5.5.2.5
tightness	6.1.25
tightness degree	6.1.29
tightness rate	6.1.28
torque	6.1.14
torque axial limiter	11.37
torque axial switch	11.37
total service life	9.2.3
transition pipe	7.21
trap	5.9.1
travel	6.1.18
travel ratio	6.1.19
travel switch	11.36
trim	7.9
true flow capacity	6.2.6
trunnion ball valve	5.5.3.7

turning angle	6.1.20
type	2.13
type of explosion protection	12.1.3
type-table	2.7
typical product	2.9
uncritical failure	9.1.17
union valves	5.2.7
unrepairable valves	9.1.8; 9.1.10
unrestricted reconditioning discipline	12.2.1
unserviceability	9.1.22
upstream pressure controller	5.6.2.5
useful life	9.1.23
vacuum valves	5.1.6
valve	4.2
valve action	2.35
valve cycling	2.35
valve description	2.42; 2.43
valve failure	9.1.11
valve functioning	2.35
valve position indicator	11.27
valve mounting position	2.41
valve positioner	11.20
valve pressure/ temperature rating	2.6
valve reliability	9.1.1
valve safety indices	10.1.2
valve stroke (travel)	6.1.15
valve type	2.2; 2.4
valves	2.1
valve designation	2.43
valves for general purpose	5.1.1
valves for hazardous facilities	5.1.3
valves for special service	5.1.2
valve identification	2.43
valves not to be reconditioned	9.1.8; 9.1.10
valves of (with) displaced nozzles (ends)	5.3.7
valves of shifted (offset) nozzles (ends)	5.3.7
valves safety	10.1.1
valves to be reconditioned	9.1.7
valves with flangeless body	5.2.1
valves with heating	5.1.18
valves with offset axes of the pipes	5.3.7
valves with protective covering / housing	5.3.1
vane pneumatic actuator	11.29
vent valve	5.6.1.1
version	2.13
vibration tests	8.11
wafer type valves	5.2.1
wafer valves	5.2.2
wedge	7.50
wedge gate valve	5.5.1.1
weight-loaded lever-operated safety/relief valve	5.7.13
wellhead valves (oil-and-gas field valves)	5.1.15
working fluid	2.15
working pressure	6.1.4
working/operating flow characteristic	6.2.15
x-mas tree (oil and gas field valves)	5.1.16
yoke	7.1
Y-pattern valve	5.3.6
zone of proportionality	6.2.20

Алфавітний указальник термінів на українському языку

арматура	2.1
арматура автоматично діюча	2.29
арматура армована	2.32
арматура багатоходова	5.3.2
арматура байпасна	2.36
арматура без фланцева	5.2.1
арматура безсальникова	5.4.1
арматура блочна	2.21
арматура броньована	5.3.1
арматура вакуумна	5.1.6
арматура вибухозахищена	2.39
арматура високого тиску	2.24
арматура відключаюча	3.1.7
арматура відновлювана	9.1.7
арматура відсічна	5.1.9
арматура вогнестійка	2.40
арматура гирла	5.1.15
арматура гирлова (нефтегазопромислова)	5.1.15
арматура головна	2.25
арматура гумована	2.33
арматура діафрагмова	5.4.2
арматура для небезпечних виробничих об'єктів	5.1.3
арматура доєого стовбуру	2.30
арматура доєогоштокова	2.30
арматура дренажна	5.1.13
арматура дросельна	5.1.12
арматура енергетична	5.1.19
арматура з автоматичним керуванням	2.28
арматура з автоматичним управлінням	2.28
арматура з дистанційно розташованим приводом [виконавчим механізмом]	2.12
арматура з зміщеннями всіма патрубків	5.3.7
арматура з нероз'ємним корпусом	5.3.16
арматура з обігрівом	5.1.18
арматура з подовженим штоком	2.30
арматура з покриттям	2.31
арматура з роз'ємним корпусом	5.3.17
арматура завужена	5.3.3
арматура загальнопромислова	5.1.1
арматура загальнопромислового призначення	5.1.1
арматура запірна	3.1.1
арматура запірно-дросельна	3.2.1
арматура запірно-зворотна	3.2.2
арматура запірно-регулювальна	3.2.1
арматура запобіжна	3.1.3
арматура зворотна	3.1.2
арматура зворотної дії	3.1.2
арматура зі зміщеннями осями патрубків	5.3.7
арматура імпульсна	2.26
арматура керуюча	2.26
арматура комбінована (багатофункціональна)	2.3
арматура контрольна	5.1.7
арматура кріогенна	5.1.8
арматура кутова	5.3.10
арматура лита	5.3.12
арматура літо-зварна	5.3.13
арматура літо-штампо-зварна	5.3.14
арматура між фланцева	5.2.2
арматура мембранна	5.4.2
арматура муфтова	5.2.3

арматура не відновлювальна	9.1.8
арматура не ремонтована	9.1.10
арматура неповнопрохідна	5.3.3
арматура неповоротно-запірна	3.2.3
арматура неповоротно-керована	3.2.4
арматура непрямої дії	5.11.1
арматура низького тиску	2.22
арматура нормально-відкрита	5.11.4
арматура нормально-закрита	5.11.3
<i>арматура однократної дії</i>	2.27
<i>арматура одноразової дії</i>	2.27
арматура однотипна	2.5
арматура під приварку	5.2.4
<i>арматура пілотна</i>	2.26
арматура повнопрохідна	5.3.4
арматура приймаюча	5.1.10
арматура пробно-спускна	5.1.14
арматура промислова	5.1.1
арматура противопомпажна	5.1.11
арматура прохідна	5.3.5
арматура прямої дії	5.11.2
арматура разової дії	2.27
арматура регулювальна	3.1.5
арматура регулююча	3.1.5
арматура редукційна	5.1.12
арматура ремонтована	9.1.9
арматура розподільно-змішувальна	3.1.4
арматура сальникова	5.4.3
арматура санітарно-технічна	5.1.4
арматура сейсмоміцна	2.38
арматура сейсмостійка	2.37
арматура середнього тиску	2.23
арматура сильфонна	5.4.4
арматура систем (елементів) безпеки	10.1.5
арматура систем (елементів), важливих для безпеки	10.1.6
арматура спеціального призначення	5.1.2
арматура спускна	5.1.13
<i>арматура стяжна</i>	5.2.2
арматура суднова	5.1.5
арматура триходова	5.3.8
арматура трубопровідна	2.1
арматура трьохходова	5.3.8
арматура фазороздільна	3.1.6
арматура фазороздільна	3.1.6
арматура фланцева	5.2.5
арматура фонтанна (нефтегазопромисловая)	5.1.16
арматура футерована	2.34
арматура цапкова	5.2.6
<i>арматура швидкодіюча</i>	5.1.9
арматура штампо-зварна	5.3.15
арматура штуцерна	5.2.7
безвідмовність	9.1.3
безпека арматури	10.1.1
<i>блок запобіжний</i>	5.7.1
блок запобіжних клапанів	5.7.1
бугель	7.1
вал	7.2
вантуз	5.9.6
вид арматури	2.2
вид вибухозахисту	12.1.3
виконання антистатичне	2.14

ГОСТ 24856—2014

виконання арматури	2.13
вимикач подорожній	11.36
вимикач струму	11.35
випробування гідравлічні	8.7
випробування на віброміцність	8.11
випробування на герметичність затвора	8.12
випробування на герметичність по відношенню до зовнішнього середовища	8.13
випробування на працездатність	8.10
випробування на сейсмостійкість	8.9
випробування основні	8.4
випробування пневматичні	8.8
випробування приймально-здавальні	8.5
випробування спеціальні	8.6
висота будівельна	6.1.31
вітік	6.1.37
вітік відносний	6.2.7
відмова арматури	9.1.11
відмова виробнича	9.1.18
відмова експлуатаційна	9.1.19
відмова залежна	9.1.14
відмова конструктивна	9.1.15
відмова критична	9.1.16
відмова некритична	9.1.17
відмова раптова	9.1.13
вірогідність безвідмовної роботи	9.2.7
втулка сальниковая (натискувальна)	7.3
гайка ходова	7.15
герметизація	6.1.26
герметичність	6.1.25
герметичність затвора	6.1.27
гермоклапан	5.5.2.5
гідропривід	11.11
діаметр номінальний	6.1.3
діаметр сідла найменший	6.3.12
<i>діаметр умовного проходу</i>	6.1.3
<i>діапазон зміни пропускної здатності</i>	6.2.16
діапазон регулювання	6.2.16
деталі корпусні	7.4
деталі основні	7.5
дефект	12.2.4
диск	7.6
дисципліна відновлення нерегламентована	12.2.1
дисципліна відновлення регламентована	12.2.2
діагностування	12.2.3
діаметр номінальний	6.1.3
діаметр сідла найменший	6.3.12
<i>діаметр умовний</i>	6.1.3
<i>діаметр умовного проходу</i>	6.1.3
<i>діапазон зміни пропускної здатності</i>	6.2.16
діапазон настройки запобіжної арматури	6.3.3
діапазон настройки регулятора	6.2.17
діапазон регулювання	6.2.16
довговічність	9.1.4
довжина будівельна	6.1.30
дросяль	7.7
дублер ручний	11.26
електропривід	11.8
елемент	7.45
елемент замикаючий	7.46
елемент перекривний	7.46
елемент регулювальний	7.47

елемент силовий	11.3
елемент чутливий	7.48
ефективний діаметр	6.1.41
жорсткість сильфона	6.4.2
заглушка	7.8
заслінка	4.4
засувка	4.1
засувка з висувним шпинделем	5.5.1.3
засувка з невисувним шпинделем	5.5.1.4
засувка з пружним клином	5.5.1.8
засувка клинова	5.5.1.1
засувка клинова двудискова	5.5.1.7
засувка паралельна	5.5.1.2
засувка паралельна дводискова	5.5.1.9
засувка поворотна	5.5.1.10
засувка шиберна	5.5.1.5
засувка шлангова	5.5.1.6
затвор	7.9
затвор герметичний	5.5.2.5
затвор дисковий	4.4
затвор дисковий без ексцентрикитету	5.5.4.1
затвор дисковий з ексцентрикитетом	5.5.4.2
затвор з примусовим закриттям	5.8.6
затвор зворотний	5.8.2
затвор зворотний двостулковий	5.8.11
затвор неповоротно-запірний	5.8.6
затвор неповоротно-керований	5.8.7
затвор поворотний	4.4
затвор шиберний ножовий	5.5.1.5
затвор шланговий	5.5.1.6
захлопка	5.8.2; 7.46
зберігання	9.1.6
здатність пропускна	6.2.1
здатність пропускна відносна	6.2.5
здатність пропускна дійсна	6.2.6
здатність пропускна (запобіжної арматури)	6.3.10
здатність пропускна мінімальна	6.2.4
здатність пропускна початкова	6.2.3
здатність пропускна умовна	6.2.2
золотник	7.10
зона нечутливості	6.2.18
зона пропорційності	6.2.20
зона регулювання	6.2.21
інтенсивність відмов	9.1.27
ймовірність безвідмовної роботи по відношенню до критичних відмов	10.2.1
клітина	7.11
клапан	4.2; 5.5.2.1
клапан відключаючий	5.8.10
клапан відсічний	5.5.2.4
клапан герметичний	5.5.2.5
клапан головний запобіжний	5.7.11
клапан голчастий	5.6.1.13
клапан дихальний (впускний, випускний)	5.6.1.1
клапан дросельний	5.6.1.14
клапан електромагнітний	5.5.2.8
клапан запірний	5.5.2.1
клапан запобіжний	5.5.2.3
клапан запобіжний вантажний	5.7.2
клапан запобіжний двосідельний	5.7.3
клапан запобіжний з газовою камерою	5.7.15
клапан запобіжний з мембраничним чутливим елементом	5.7.16

ГОСТ 24856—2014

клапан запобіжний з підривом (розвантаженням)	5.7.18
клапан запобіжний малопідйомний	5.7.5
клапан запобіжний мембраний	5.7.16
клапан запобіжний непрямої дії	5.7.10
клапан запобіжний повнопідйомний	5.7.7
клапан запобіжний подвійний	5.7.3
клапан запобіжний поршневий	5.7.11
клапан запобіжний пропорційний	5.7.12
клапан запобіжний пропорційного дії	5.7.12
клапан запобіжний пружинний	5.7.8
клапан запобіжний прямої дії	5.7.9
клапан запобіжний рунично-вантажний	5.7.13
клапан запобіжний рунично-пружинний	5.7.14
клапан запобіжний сильфонний	5.7.17
клапан запобіжний среднеподъемный	5.7.7
клапан запобіжний, що спрацьовує від температури	5.7.19
клапан зворотний	5.8.1
клапан зворотний осесимметричний	5.8.5
клапан змішувальний	5.6.1.11
клапан з нахиленим шлинделем	5.3.6
клапан імпульсний запобіжний	5.7.4
клапан надлишкового тиску	5.6.1.2
клапан неповоротно-запірний	5.8.8
клапан неповоротно-керований	5.8.9
клапан нормальнно-відкритий	5.5.2.7
клапан нормальнно-закритий	5.5.2.6
клапан осесимметричний	5.3.11
клапан перегускний	5.6.1.15
клапан підйомний зворотний	5.8.4
клапан прийомний	5.8.3
клапан прямоточний	5.3.6
клапан регулювальний	5.5.2.2
клапан регулювальний багатоступінчатий	5.6.1.6
клапан регулювальний двосідельний	5.6.1.4
клапан регулювальний клітковий	5.6.1.5
клапан регулювальний нормальнно-відкритий	5.6.1.8
клапан регулювальний нормальнно-закритий	5.6.1.7
клапан регулювальний односідельний	5.6.1.9
клапан регулювальний розділювальний	5.6.1.10
клапан редукційний	5.6.1.14
клапан розподілювальний	5.6.1.3
клапан сбросний	5.7.12
клапан терморегулювальний	5.6.1.12
клапан швидкісний	5.8.10
клас герметичності	6.1.28
клас герметичності затвора	6.1.28
клин	7.50
клин дводисковий	7.52
клин жорсткий	7.51
клин пружний	7.53
коєфіцієнт звуження арматури	6.1.36
коєфіцієнт витрати для газу [рідини]	6.3.11
коєфіцієнт гідрравлічного опору	6.1.12
коєфіцієнт кавітації	6.2.22
коєфіцієнт оперативної готовності	10.2.2
коєфіцієнт опору	6.1.12
коєфіцієнт початку кавітації	6.2.22
коєфіцієнт пропускної здатності	6.2.2
конденсатовідвідник	5.9.1
конденсатовідвідник термодінамічний	5.9.3
конденсатовідвідник термостатичний	5.9.4
конденсатовідвідник поплавковий	5.9.2
конденсатовідвідник поплавковий механічний	5.9.2

конденсатоотводчик лабіріントовий	5.9.5
концентрація	8.14
корпус арматури	7.12
котушка приварная	7.21
кран	4.3
кран конічний	5.5.3.1
кран конусний	5.5.3.1
кран конусний з підйомом пробки	5.5.3.8
кран корковий	5.5.3.1; 5.5.3.2
кран кульовий	5.5.3.3
кран кульовий з плаваючою пробкою	5.5.3.6
кран кульовий з пробкою в опорах	5.5.3.7
кран натяжний	5.5.3.5
кран пробно-спусковий	5.5.3.9
кран сегментний кульовий	5.5.3.4
кран циліндричний	5.5.3.2
критерій відмови	9.1.12
критерій граничного стану	9.1.21
критерій граничного стану по відношенню до критичного відмови арматури	10.1.4
кришка	7.14
кут повороту	6.1.20
кут повороту відносний	6.1.24
кут повороту максимальний	6.1.22
кут повороту номінальний	6.1.21
кут повороту поточний	6.1.23
маховик	11.5
мембрана розривна запобіжна	7.16
мембрана розривна	7.16
метод випробування	8.2
метод контролю	8.3
механізм виконавчий	11.2
механізм електричний виконавчий	11.16
механізм електричний виконавчий зворотньо-поступальний	11.17
механізм електричний неповно поворотний	11.19
механізм імпульсний	2.26
механізм мембраний виконавчий	11.14
механізм поршневий виконавчий	11.15
механізм електричний виконавчий багатообертовий	11.18
момент крутний	6.1.14
набивка	7.17
надійність арматури	9.1.1
наймування арматури	2.42
напрацювання до відмови середнє	9.2.5
напрацювання на відмову	9.2.6
напрацювання на відмову середнє	9.2.6
непрацездатність	9.1.22
нечутливість	6.2.19
обмежувач крутного моменту	11.37
обслуговування технічне	12.2.5
опір гідравлічний	6.1.13
орган запірний	7.46
орган регулювальний	7.47
параметри номінальні арматури	6.1.1
патрубок вихідний	7.19
патрубок вхідний	7.18
патрубок приєднувальний	7.20
перемикач	11.34
перемикач кінцевий	11.35
перемикач подорожній	11.36
перепад тиску	6.1.8
перепад тиску допустимий (максимальний)	6.1.9
перепад тиску мінімальний	6.1.10
переріз прохідний	6.1.35

ГОСТ 24856—2014

перетин прохідний	6.1.35
перехідник	7.21
періодичність технічного обслуговування	12.2.6
площа ефективна клапанів для газу [рідини]	6.3.13
площа ефективна сильфона [мембрани]	6.4.1
площа сідла	6.3.14
плунжер	7.22
пневмогідропривід	11.12
пневмопривід	11.10
пневмопривід лопатевдддий	11.29
пневморозподілювач	11.30
поверхня ущільнювальна	7.35
повітровідвідчик	5.9.6
позиціонер	11.20
позиціонер гіdraulічний	11.21
позиціонер електричний	11.23
позиціонер електрогіdraulічний	11.24
позиціонер пневматичний	11.22
позиціонер електропневматичний	11.25
позначення арматури	2.43
показчик витоку	7.49
показчик положення	7.34
показчик рівня	5.10.2
показники безпеки арматури	10.1.2
показники надійності	9.1.2
показники призначення	2.11
положення (у)встановлювальне арматури	2.41
представник типовий	2.9
привід	11.1
привід багатообертовий	11.31
привід електрогіdraulічний	11.13
привід електромагнітний	11.9
привід зворотно-поступальний (прямоходний)	11.30
привід неповно поворотний	11.32
привід ручний	11.7
привід струменевий	11.28
пристрій блокуючий	7.54
пристрій виконавчий	5.6.1.4
пристрій імпульсно-запобіжний	5.7.20
пристрій мембрально-запобіжний	5.7.22
пристрій мембрально-роздрівне	5.7.21
пристрій перемикаючий	5.3.9
пристрій редукуючий	5.10.1
пробка	7.23
прокладка	7.37
протитиск	6.3.9
прохід	6.1.35
прохід номінальний	6.1.3
прохід умовний	6.1.3
регулятор	5.6.2.1
регулятор витрати	5.6.2.9
регулятор непрямої дії	5.6.2.3
регулятор перепаду тиску	5.6.2.8
регулятор перепаду тиску, витрати і температури комбінований	5.6.2.13
регулятор перепаду тиску і витрати комбінований	5.6.2.12
регулятор перепаду тиску і витрати комбінований з додатковим електричним приводом	5.6.2.14
регулятор прямої дії	5.6.2.2
регулятор рівня	5.6.2.11
регулятор температури	5.6.2.10
регулятор тиску	5.6.2.4
регулятор тиску «до себе»	5.6.2.5

регулятор тиску «після себе»	5.6.2.6
регулятор тиску квартирний	5.6.2.7
<i>редуктор</i>	5.6.2.1
редуктор	5.10.1; 11.4
режим аварійний	12.1.1
режим експлуатації нормальний	12.1.2
ремонт	12.2.7
ремонт капітальний	12.2.10
ремонт поточний	12.2.8
ремонт середній	12.2.9
ремонтопридатність	9.1.5
ресурс [до списання, до середнього, капітального ремонту]	9.1.24
ресурс повний	9.2.3
ресурс повний призначений	10.2.6
ресурс призначений	10.2.4
ресурс середній	9.2.4
<i>речовина пробна</i>	2.19
ризик	10.2.8
рівень шуму	6.1.40
робота до відмови	9.1.25
<i>розмір номінальний</i>	6.1.3
<i>розподільник</i>	5.6.1.3
рукоятка	11.6
ряд арматури параметричний	2.6
сідло	7.24
сальник	7.31
сальник дублюючий	7.33
<i>сервопривід</i>	11.2
середовища вибухонебезпечні	12.1.4
середовище випробувальне	2.19
середовище зовнішнє	2.16
середовище керуюче	2.18
середовище командне	2.17
середовище навколошнє	2.16
середовище робоче	2.15
сигналізатор положення	11.27
сільфон	7.25
сорочка обігріву	7.38
спрацьовування арматури	2.35
стан граничний	9.1.20
стан граничний арматури по відношенню до критичних відмов	10.1.3
стан критичний граничний арматури	10.1.3
стан непрацездатний	9.1.22
стенд випробувальний	8.1
строк служби	9.1.23
ступінь герметичності	6.1.29
таблиця фігур	2.7
температура розрахункова	6.1.11
термін зберігання	9.1.26
термін зберігання призначений	10.2.5
термін зберігання середній	9.2.8
термін служби [до списання, до середнього, капітального ремонту]	9.1.23
термін служби повний	9.2.1
термін служби повний призначений	10.2.7
термін служби призначений	10.2.3
термін служби середній	9.2.2
тип арматури	2.4
типорозмір	2.8
<i>тиск гідровипробувань</i>	6.1.6
<i>тиск закриття</i>	6.3.1
<i>тиск зворотній посадки</i>	6.3.1

ГОСТ 24856—2014

тиск керуючий	6.1.7
тиск налаштування	6.3.2
<i>тиск настановний</i>	6.3.4
тиск настроювання	6.3.2
тиск номінальний	6.1.2
<i>тиск опресування</i>	6.1.6
тиск підривання	6.3.8
тиск повного відкриття	6.3.5
тиск початку відкриття	6.3.4
<i>тиск початку рушання</i>	6.3.4
тиск пробне	6.1.6
тиск робочий	6.1.4
тиск розгерметизації	6.3.7
тиск розрахунковий	6.1.5
тиск розриву (руйнування)	6.3.6
трудомісткість відновлення середня	9.2.10
умови нормальні	6.1.38
управління дистанційне	11.38
управління місцеве	11.39
<i>устаткування гирла</i>	5.1.15
ущільнення	7.26
ущільнення верхнє	7.27
ущільнення нерухоме	7.29
ущільнення рідкометалеве	7.28
ущільнення рухоме	7.30
ущільнення сальникове	7.31
ущільнення сильфонне	7.32
фактор критичної витрати при течії газу	6.2.24
фактор критичної витрати при течії повітря	6.2.23
фланець	7.36
характеристик витратна робоча	6.2.15
характеристика кавітаційна	6.2.13
характеристика конструктивна	6.2.12
характеристика пропускна	6.2.8
характеристика пропускна дійсна	6.2.9
характеристика пропускна лінійна	6.2.10
характеристика пропускна рівнопроцентна	6.2.11
характеристика пропускна спеціальна	6.2.14
характеристики технічні	2.10
хід арматури	6.1.15
хід відносний	6.1.19
хід номінальний	6.1.16
хід максимальний	6.1.17
хід поточний	6.1.18
хід умовний	6.1.16
цикл	2.20
час відкриття	6.1.33
час відновлення середній	9.2.9
час закриття	6.1.32
час спрацьовування	6.1.34
частина проточна	7.13
частина ходова	7.39
шибер	7.40
шпиндель	7.41
шпиндель висувний	7.42
шпиндель невисувний	7.43
шток	7.44
щільність	6.1.39
ялинка фонтанна (гирлова)	5.1.17

Указатель условных обозначений и сокращений

α_1 — коэффициент расхода для газа	6.3.11
α_2 — коэффициент расхода для жидкости	6.3.11
$\alpha_1 F$ — эффективная площадь клапанов для газа	6.3.13
$\alpha_2 F$ — эффективная площадь клапанов для жидкости	6.3.13
ζ — коэффициент сопротивления	6.1.12
$\delta_{зат}$ — относительная утечка в затворе	6.2.7
ΔP — перепад давления	6.1.8
ΔP_{max} — допустимый (максимальный) перепад давления	6.1.9
ΔP_{min} — минимальный перепад давления	6.1.10
d_c — наименьший диаметр седла	6.3.12
DN — номинальный диаметр	6.1.3
$D_{эф}$ — эффективный диаметр	6.1.41
F — площадь седла	6.3.14
$F_{эф}$ — эффективная площадь сильфона [мембранны]	6.4.1
G — пропускная способность (предохранительного клапана)	6.3.10
H — строительная высота	6.1.31
h — ход арматуры	6.1.15
\bar{h}_i — относительный ход	6.1.19
h_i — текущий ход	6.1.18
h_{max} — максимальный ход	6.1.17
h_n — номинальный ход	6.1.16
h_y — условный ход	6.1.16
K_c — коэффициент кавитации	6.2.22
K_v — пропускная способность	6.2.1
$K_{v min}$ — минимальная пропускная способность	6.2.4
K_{v1}/K_{v2} — относительная пропускная способность	6.2.5
K_{vo} — начальная пропускная способность	6.2.3
K_{vy} — условная пропускная способность	6.2.2
K_{vd} — пропускная действительная способность	6.2.6
L — строительная длина	6.1.30
P — расчетное давление	6.1.5
P_p — рабочее давление	6.1.4
PN — номинальное давление	6.1.2
P_n — давление настройки	6.3.2
P_{no} — давление начала открытия	6.3.4
P_z — давление закрытия	6.3.1
P_{po} — давление полного открытия	6.3.5
P_{pr} — пробное давление	6.1.6
P_h — пробное давление	6.1.6
P_{upr} — управляющее давление	6.1.7
T — расчетная температура	6.1.11
C_{fb} — фактор критического расхода при течении воздуха	6.2.23
C_{fr} — фактор критического расхода при течении газа	6.2.24
$3Эл$ — запирающий элемент	7.46
ИПУ — импульсно-предохранительное устройство	5.7.20
Л — линейная пропускная характеристика	6.2.10
МИМ — мембранный исполнительный механизм	11.14
МПУ — мембранны-предохранительное устройство	5.7.22
МРУ — мембранны-разрывное устройство	5.7.23
НЗ — нормально-закрытая арматура	5.11.3
НО — нормально-открытая арматура	5.11.4
ПИМ — поршневой исполнительный механизм	11.15
Р — равнопроцентная пропускная характеристика	6.2.11
РЭл — регулирующий элемент	7.47
С — специальная пропускная характеристика	6.2.14
ТПА — трубопроводная арматура	2.1
т/ф — таблица фигура (таблица фигур)	2.7
ЭИМ — электрический исполнительный механизм	11.16

Библиография

- [1] НП 068—05 Трубопроводная арматура для атомных станций. Общие технические требования (разработчик — Госатомнадзор России)
- [2] ПБ 03-576—03 Правила устройства и безопасной эксплуатации сосудов, работающих под давлением
- [3] ПНАЭ Г-7-008—89 Правила устройства и безопасной эксплуатации оборудования и трубопроводов атомных энергетических установок (разработчик — Госатомнадзор России)

УДК 001.4:621.643.4:006.354

МКС 01.040.23
23.060

ОКП 37 0000

Ключевые слова: трубопроводная арматура, клапан, задвижка, затвор, кран, регулятор, привод, номинальное давление, номинальный диаметр, надежность, безопасность, эксплуатация, техническое обслуживание, ремонт

Редактор *Н.В. Таланова*
Технический редактор *Е.В. Беспрозванная*
Корректор *М.М. Малахова*
Компьютерная верстка *В.И. Грищенко*

Сдано в набор 21.01.2015. Подписано в печать 17.02.2015. Формат 60×84¹/₈. Гарнитура Ариал. Усл. печ. л. 8,84.
Уч.-изд. л. 7,07. Тираж 42 экз. Зак. 919.

Издано и отпечатано во ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ», 123995 Москва, Гранатный пер., 4.
www.gostinfo.ru info@gostinfo.ru